



Bedieningshandleiding



ATH-M

M72Z Plus

Seriennummer: 80424200955



ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.de
Stand: Juli 2021. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Verkauf nur über ATH-Vertriebspartner.



Inhoud

1.0	INLEIDING	- 3 -
1.1	Algemene informatie.....	- 3 -
1.2	Omschrijving	- 4 -
1.3	Bediening.....	- 7 -
1.4	Technische gegevens	- 22 -
1.5	Maatschets.....	- 23 -
2.0	INSTALLEREN.....	- 24 -
2.1	Transport en opslag	- 24 -
2.2	De machine uitpakken.....	- 24 -
2.3	Leveringsomvang	- 25 -
2.4	Opstellocatie	- 26 -
2.5	Bevestiging	- 27 -
2.6	Elektrische aansluiting.....	- 27 -
2.7	Pneumatische aansluiting	- 27 -
2.8	Hydraulische aansluiting.....	- 28 -
2.9	Monteren	- 28 -
2.10	Afsluitende werkzaamheden	- 29 -
3.0	GEBRUIK.....	- 30 -
3.1	Gebruikersinstructie	- 30 -
3.2	Fundamentele aanwijzingen	- 31 -
4.0	ONDERHOUD	- 32 -
4.1	Verbruiksmaterialen voor montage, onderhoud en verzorging.....	- 32 -
4.2	Veiligheidsvoorschriften voor olie	- 33 -
4.3	Aanwijzingen.....	- 34 -
4.4	Onderhoudsschema resp. verzorgingsschema	- 34 -
4.5	Stringen opsporen/storingsmeldingen en verhelpen	- 35 -
4.6	Onderhouds- en servicehandleidingen	- 36 -
4.7	Afvoeren.....	- 39 -
5.0	EG-/EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG / EC-/EU-DECLARATION OF CONFORMITY.....	- 40 -
6.0	BIJLAGE.....	- 41 -
6.1	Pneumatisch schakelschema.....	- 41 -
6.2	Elektrisch schakelschema	- 42 -
6.3	Hydraulisch schakelschema	- 43 -
7.0	GARANTIEKAART	- 44 -
7.1	Omvang van de productgarantie	- 45 -
8.0	TESTBOEK	- 46 -
8.1	Opstellings- en overdrachtsrapport.....	- 47 -
8.2	Inspectieschema.....	- 48 -
8.3	Visuele inspectie (door geautoriseerde deskundige persoon)	- 49 -
9.0	NOTITIES.....	- 53 -

1.0 INLEIDING

1.1 Algemene informatie



**DEZE HANDLEIDING BEHOORT ONLOSMAKELIJK BIJ DE MACHINE.
GEBRUIKERS DIENEN DEZE HANDLEIDING TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN.
WIJ AANVAARDEN GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE ALS
GEVOLG VAN HET NIET NALEVEN VAN DEZE HANDLEIDING OF DE GELDENDE
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**



LET OP: Volg de aanwijzingen op om verwondingen of beschadigingen te voorkomen.

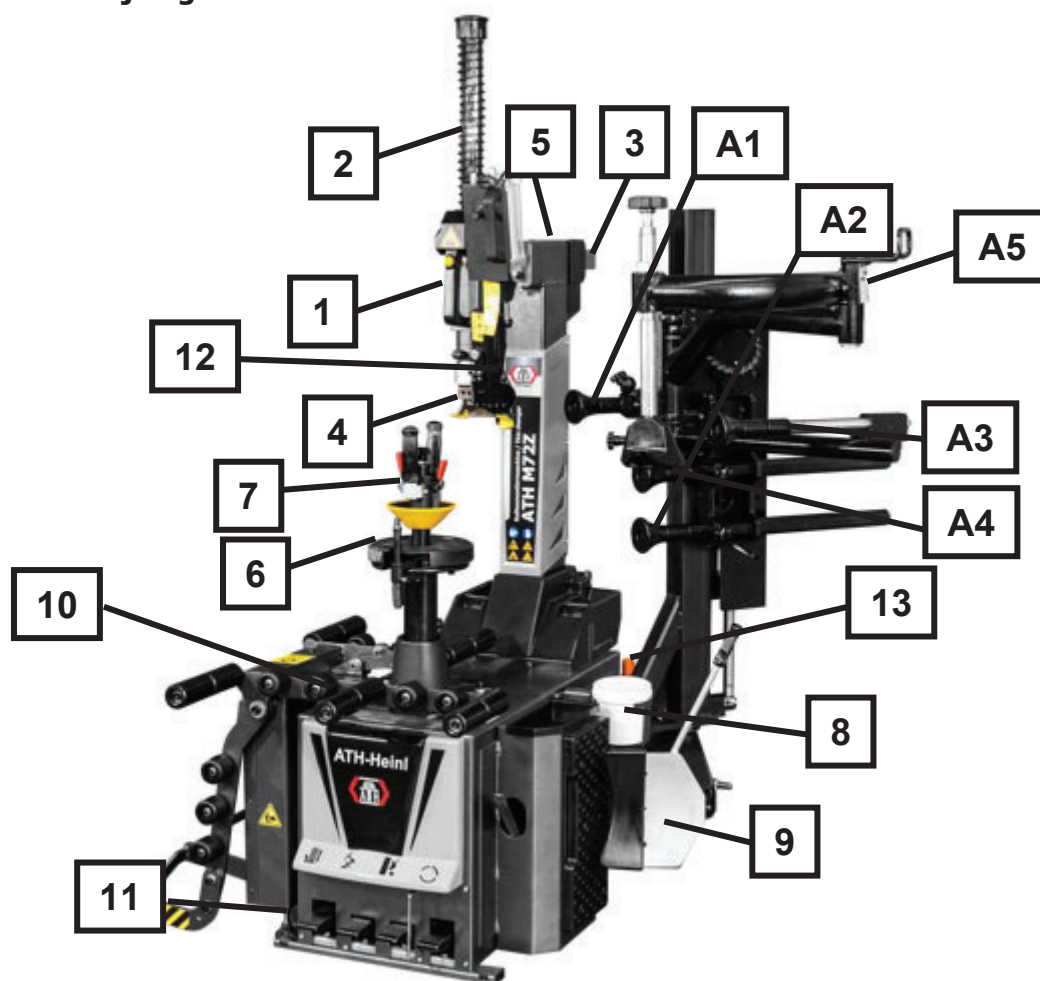


TIP: Bevat aanvullende informatie over de werking van het apparaat en aanwijzingen om het apparaat efficiënt te gebruiken.

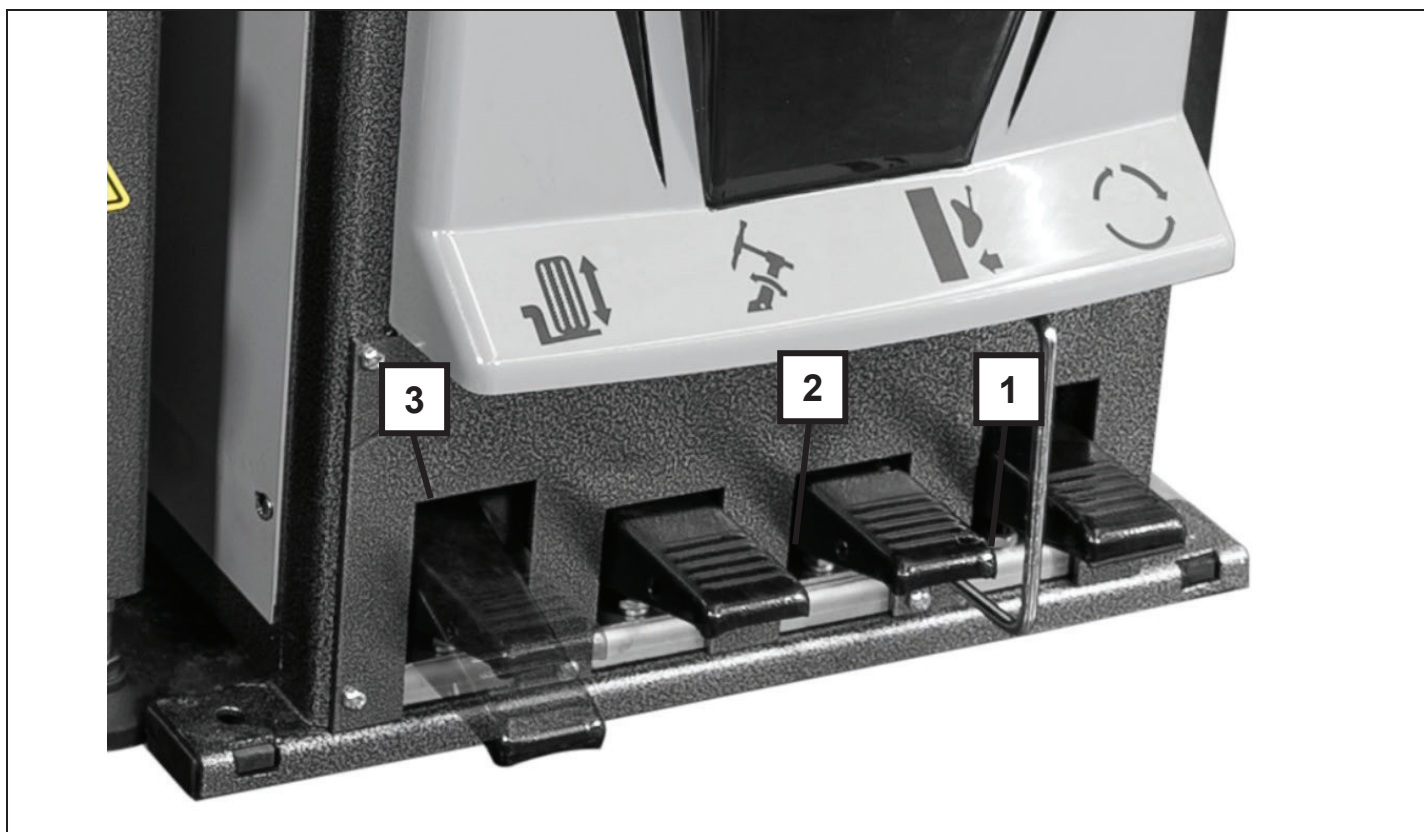




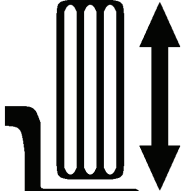
Bij alle werkzaamheden aan de beschreven installatie moet geschikte beschermende kleding worden gedragen.

1.2 Omschrijving



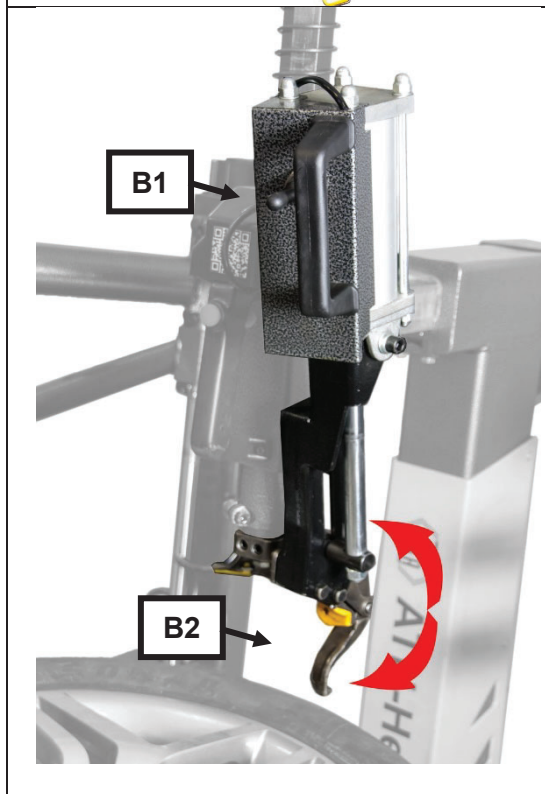
1	Handvat met luchtventiel	Voor het vergrendelen / ontgrendelen van de horizontale & verticale beweging van de montagekop
2	Zeskantstang	Voor de verticale instelling van de montagekop
3	Vierkantstang	Voor de horizontale instelling van de montagekop
4	Pneumatische montagekop	Voor de montage / demontage van banden
5	Montagetoren	Naar achter zwenkbaar
6	Spanas	Voor de rotatie van het wiel
7	Spanmoer	Voor het spannen van het wiel
8	Vetreservoir	Voor het bewaren van het bandenvet
9	Hieldrukkerblad	Voor het afdrukken van de band van de velg
10	Wiel lift	
11	Voetpedaalbesturing	Om de assemblagemachine te besturen
12	Bandenvuller	Voor het vullen van de band
13	Pneumatische onderhoudseenheid	
A1	Neerdrukrol	Voor het afdrukken van de bovenste hiel van de band
A2	Afdrukrol	Voor het afdrukken van de onderste hiel van de band
A3	Tweede neerdrukrol	Voor het neerdrukken van de hiel van de band op een tweede positie
A4	Neerdrukarm voor de hiel	Voor het neerdrukken van de hiel van de band op een derde positie
A5	Bediening hulparm	Voor het heffen en zakken van de hulparm



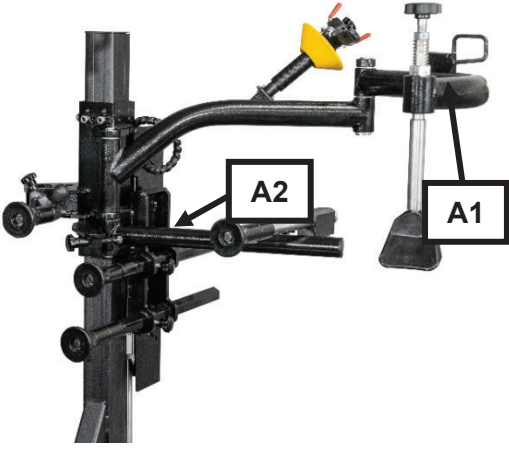
1		<p>Druk het pedaal naar beneden om de draaischijf met de klok mee te draaien. 2e zin valt weg Trek het pedaal naar boven om de draaischijf tegen de klok in te draaien.</p>
2		<p>Druk op het pedaal om met het hieldrukkerblad te werken. Als u het weer loslaat, keert het hieldrukkerblad terug naar de uitgangspositie.</p>
3		<p>Druk op het pedaal om de montagetoren naar achter te zwaaien. Druk nog een keer om de montagetoren weer naar voor te zwaaien.</p>
4		<p>Druk op het pedaal om de wiellift volledig omhoog te brengen. Druk er opnieuw op zodat de montagetoren volledig zakt.</p>



Door op de knop (1) te drukken, worden zowel het zeskant (2) als het vierkant (3) in de ingestelde positie gehouden.
Door aan de knop te trekken, wordt de fixatie opgeheven en vrijgegeven voor het verstellen van de montagekop (4).

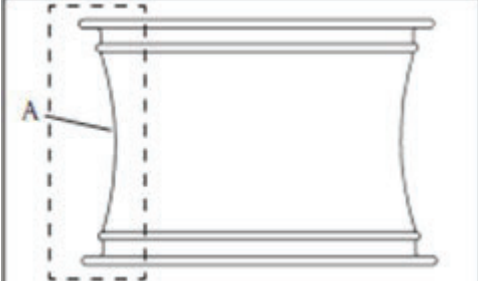
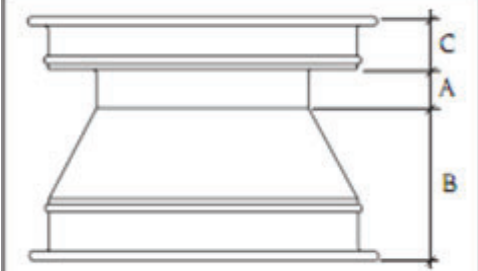
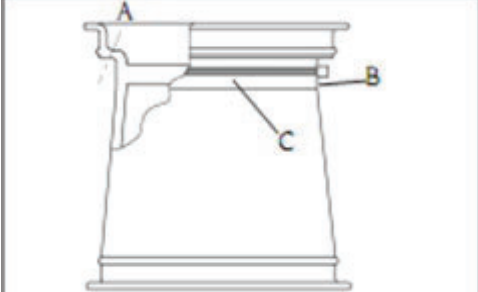


Bediening van de pneumatische montagevinger (B2):
De montagevinger (B2) kan omhoog of omlaag worden bewogen door de bedieningshendel (B1) te bedienen.

	<p>Bediening van de hulparm De heftruck (A2) kan omhoog of omlaag worden bewogen door de bedieningshendel (A1) te bedienen. A1 is de stuurhendel voor de op- en neerwaartse beweging van de montagerollen en de neerdrukarm voor de hiel.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.3 Bediening

1.3.1 Vaststellen van de velgvorm

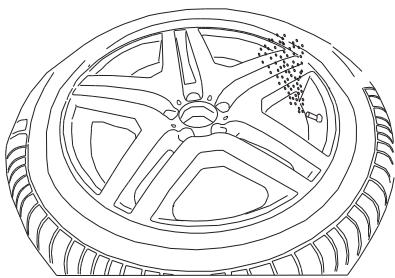
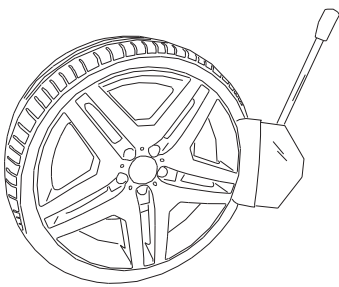

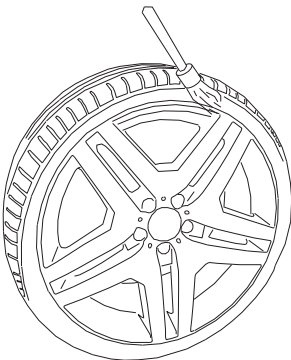

	<p>Bij sommige velgen is de moer in het midden van de velg heel vlak of er is geen moer aanwezig. In sommige landen mag dit type velgen niet worden verkocht.</p>
	<p>Bij sommige velgen is de moer in het midden van de velg heel diep, zodat de banden bij de montage of demontage heel diep moeten worden ingedrukt. Dit verhoogt het risico op beschadiging van de band.</p>
	<p>Sommige banden hebben een controlesysteem voor de bandenspanning. Bij het monteren of demonteren mag dit systeem niet worden beschadigd.</p>

1.3.2 Afdrukken van een band

Vorbereiding

Voordat u het apparaat bedient, moeten de volgende punten worden gecontroleerd:

- Oliepeil, waterniveau en aanwezige luchtdruk in de onderhoudseenheid controleren
- Controleer of de netvoeding correct is aangesloten.

	<p>Het ventielelement van het wiel uitschroeven en de lucht compleet aflaten.</p>
	<p>Draai of span de spanschijf in een positie zodat er geen onderdelen (cilinders, pneumatische schroefkoppelingen enz.) kunnen worden geraakt door de opgelegde band.</p> <p>Draai de velg nu zodanig dat u eerst de buitenkant van de velg kunt afdrukken.</p> <p>Leg het drukloze wiel nu tegen met de zijkant tegen de speciale rubbersteun op de machinebehuizing.</p> <p>Met de geleidingshendel kan het hieldrukkerblad op de buitenkant van de band worden aangebracht. Voor een schadevrije montage moet het blad op ongeveer 1 cm van de velgrand liggen.</p>
	<p>Druk op het schakelpedaal voor de hieldrukker tot de band van de velg is losgekomen, daarna laat u het schakelpedaal DIRECT los.</p> <p>Draai het wiel verder en herhaal de afdrukprocedure, tot de band rondom is losgekomen van de velg.</p>
	 <p>Om de aansluitende demontage van de band te vereenvoudigen of voorzichtiger uit te voeren voor band en velg, is het aangewezen om telkens bij het aanbrengen van het hieldrukkerblad de vrijkomende delen van de band en velg voldoende in te smeren met een in de handel verkrijgbare montagepasta. Gebruik alleen goedgekeurde middelen!</p>
	<p>Met de wielen aan de andere kant gaat u op dezelfde manier te werk.</p>

1.3.3 Opspannen van de wielen

Vorbereiding

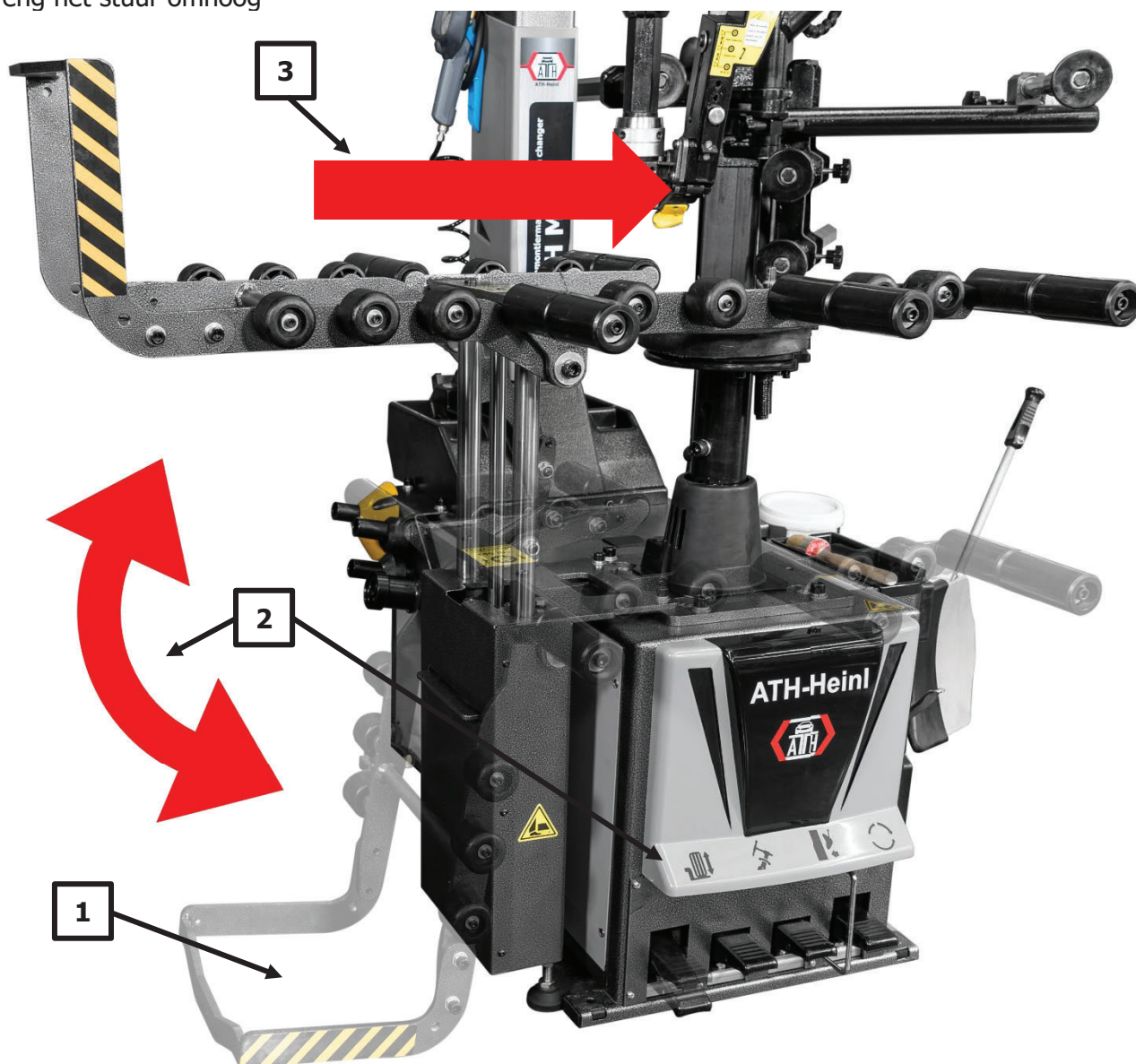
Voordat u het wiel opspant, moeten de volgende punten worden gecontroleerd:

- Vuil en oude uitbalanceergewichten moeten van het wiel worden verwijderd
- Controleer het totaalgewicht van het wiel



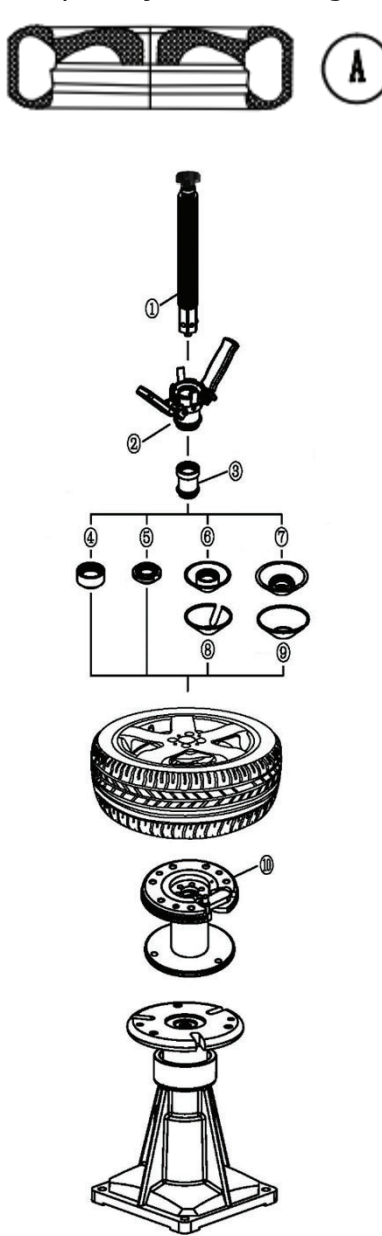
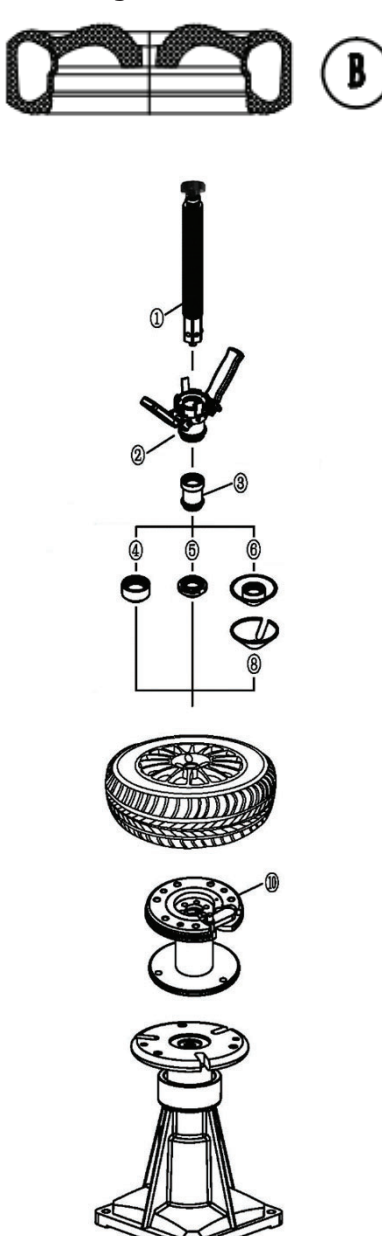
Bij het plaatsen van het wiel op de spanschijf wordt de methode van het heffen en het gebruik van het wiel vastgelegd.
Bij een gewicht van minder dan 25 kg kan het heffen worden uitgevoerd door één persoon.
Bij een gewicht van meer dan 25 kg moet het heffen worden uitgevoerd door twee personen of een wielhefinrichting.
Bij een gewicht van meer dan 50 kg moet het heffen worden uitgevoerd met een wielhefinrichting.

Breng het stuur omhoog

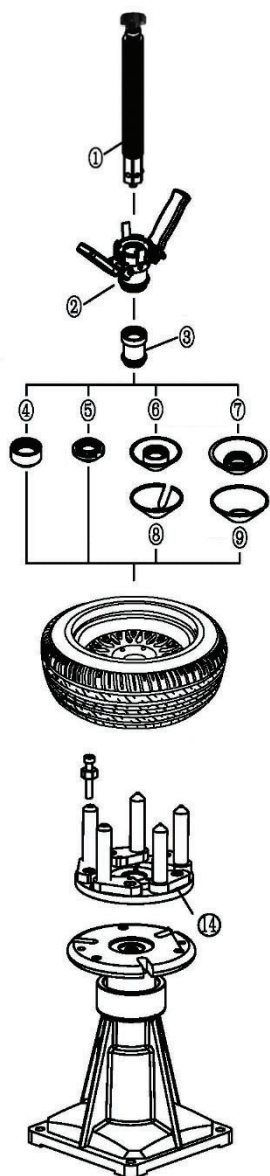


	1. Plaats het wiel op de wiellift
	2. Druk op het pedaal om het wiel omhoog te brengen. Deze wordt opgetild en in horizontale positie gebracht
	3. Beweeg het wiel naar rechts over de klemplaat.

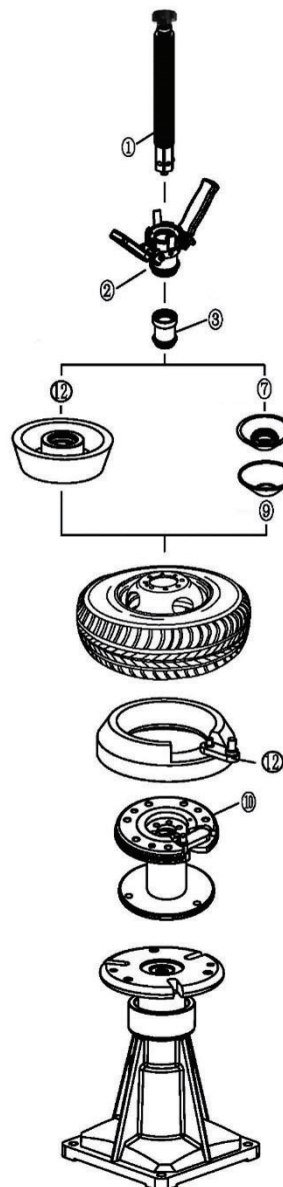
- Kies de juiste configuratie

<p>Adapter bij standaardvelgen</p> 	<p>Adapter voor velgen met concaaf centraal gat</p> 
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

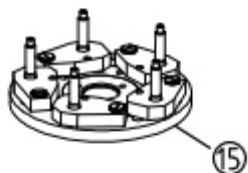
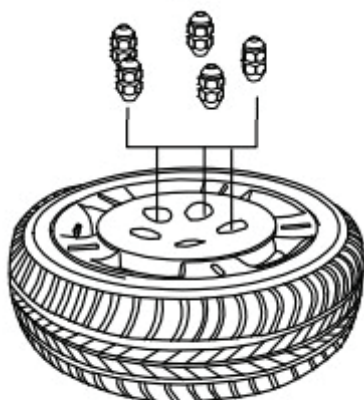
Opt. voor "Reverse"-velgen



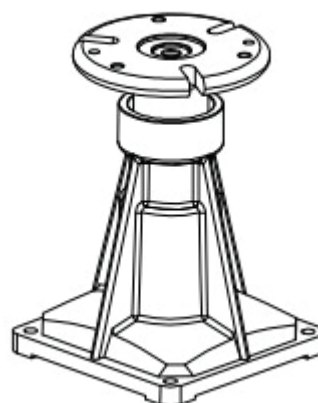
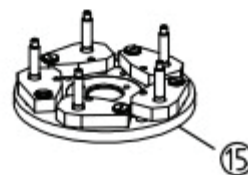
Opt. voor velgen voor lichte vrachtwagens



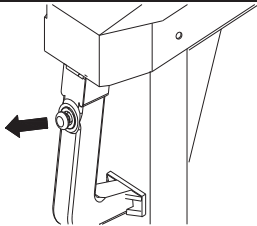
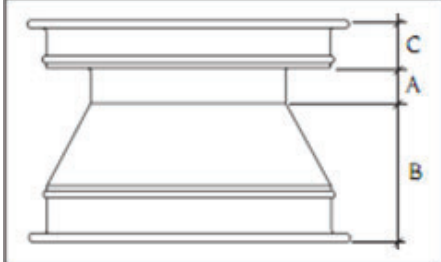
Opt. voor velgen zonder binnengat

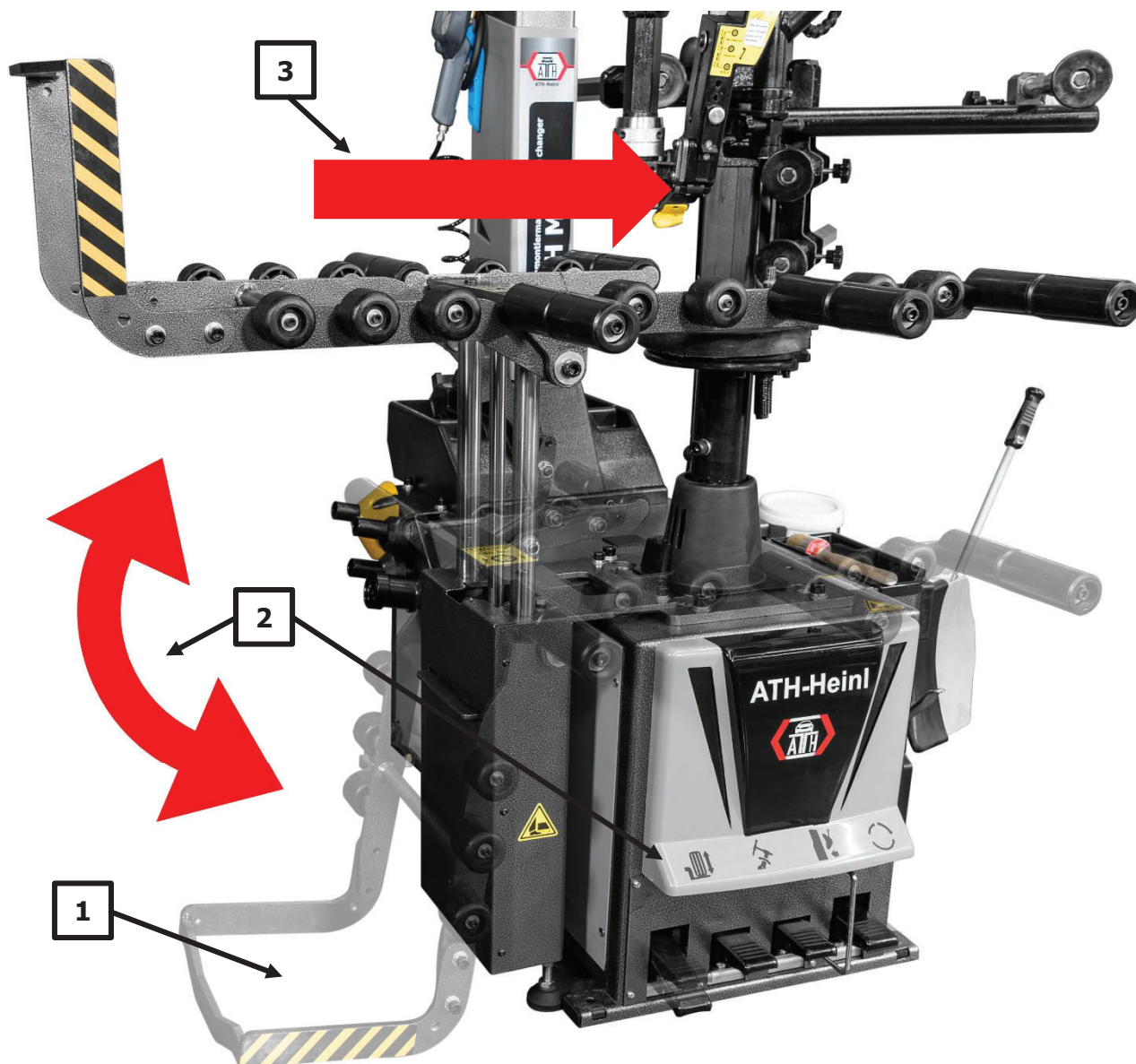


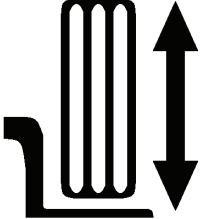
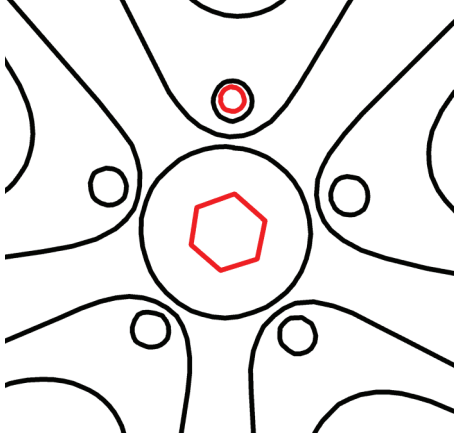



Opt. voor velgen van dunwandig materiaal



Opspannen

	<p>Maak de vergrendeling van de montagekop los. Breng de montagekop in de hoogste en achterste positie en vergrendel deze opnieuw. Zwenk de montagetoren nu naar achter.</p>
	<p>Velgen met een asymmetrisch aangebracht diepbed moeten zodanig worden opgelegd dat de smalle velgshoulder boven is. Plaats de velg op de wiellift met de smalle velgshoulder naar buiten gericht (1).</p>

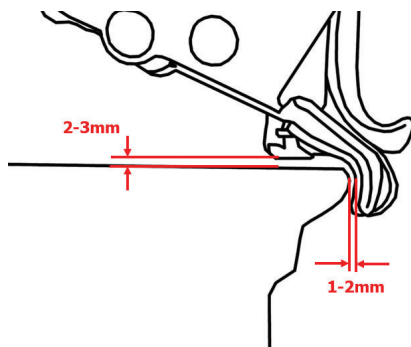
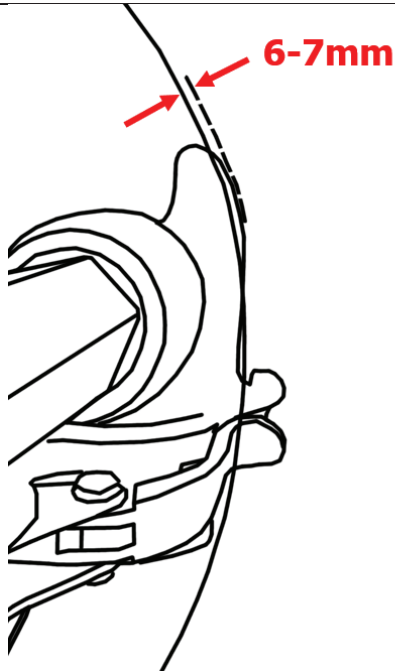


	<p>Druk op het pedaal (2) om het wiel omhoog te brengen. Deze wordt opgetild en in horizontale positie gebracht.</p>
	<p>Beweeg het wiel naar rechts over de klemplaat (3). Plaats de velg zo dat deze op de klemplaat ligt.</p> <p>Laat vervolgens de wiellift zakken door het pedaal opnieuw in te drukken (2).</p>  <p>De meeneemvinger op de spanschijf moet hierbij in een velggat worden gebracht.</p>
	<p>Pak nu de spanas inclusief spanmoer, conus en eventueel afstandsadapter. Trek aan de bovenste handgreep en steek de volledige spaneenheid door het centrale gat van de velg en in de 6-kantopname van de draaischijf. Daarna laat u de bovenste handgreep weer los. Breng nu de conus naar de velg door te snelspanhendel te bedienen. Daarna fixeert u het wiel door de volledige snelspanhendel aan de klapbare handgrepen te draaien.</p>  <p>Om ervoor te zorgen dat lichtmetalen velgen niet beschadigd raken tijdens het spannen, is het raadzaam om ze alleen op te spannen met de conus inclusief de plastic bescherming.</p>

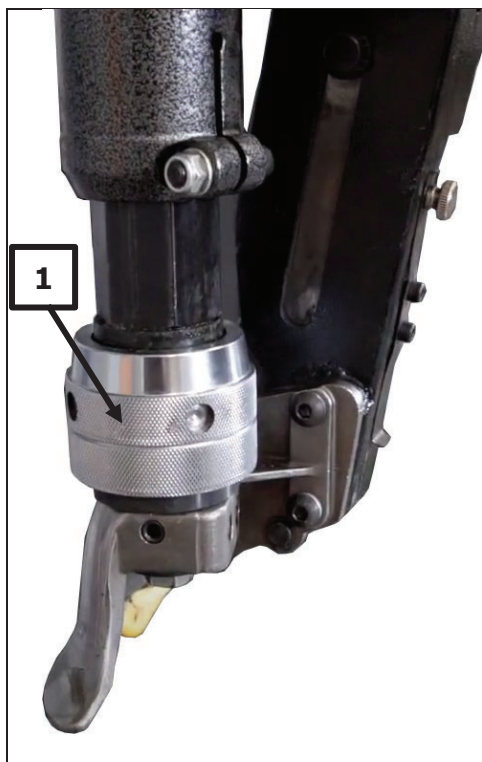
1.3.4 Instelling van de montagekop



Bij overwegende bewerking van grote wielen tot 24" of kleine wielen van 8" is het aangewezen om de instelling van de montagekop aan te passen aan de diameter van de velg.



Kantel of zwenk de montagekop in de werkpositie en maak de vergrendeling los om deze met de hand tot aan de velgrand te leiden en aan te brengen. Het voorste kunststof schuurmiddel mag de betreffende randcontour raken. Door de montagekop te vergrendelen, zal deze zich automatisch in hoogte en afstand verwijderen van de velg.



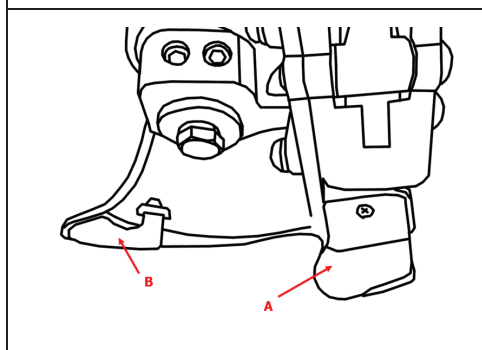
Afstelling van de montagekop

LET OP: linkse draad

Draai de wartelmoer (1) los totdat de montagekop kan worden gedraaid.

Stel de afstanden in volgens de bovenstaande aanbevelingen.

Draai de wartelmoer (1) weer vast.

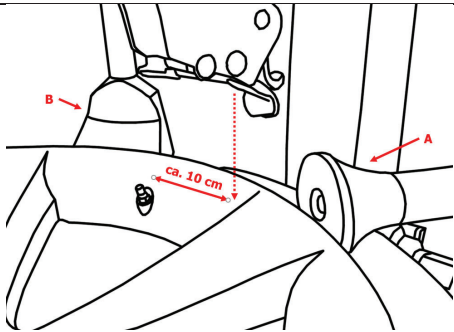


Om te zorgen dat lichtmetalen velgen bij het monteren niet worden beschadigd, is het aangewezen deze alleen met kunststof beschermklauwen of een kunststof montagekop te monteren.

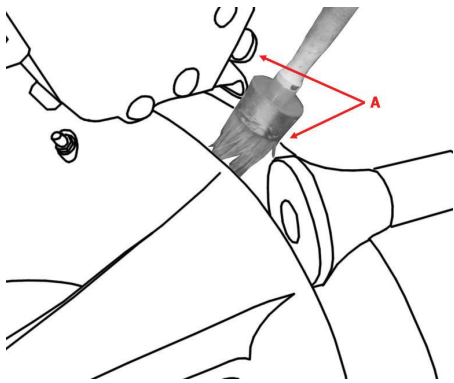
1.3.5 Demonteren van een band



Bij de demontage van banden moeten principieel de WdK-richtlijnen (beroepsvereniging van de Duitse rubberindustrie) in acht worden genomen.



Het opgespannen wiel zodanig draaien of instellen dat het ventiel van het wiel zich ongeveer 10 cm voor de montagekop bevindt. Druk de band naar beneden in het gebied van de montagekop.

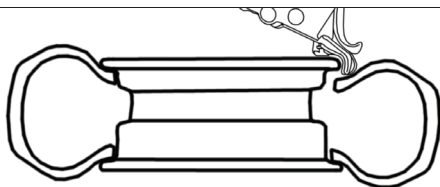


Smeer de montagevinger en de band op het contactpunt van de montagevinger.

Beweeg nu de montagevinger naar beneden zodat deze onder de band kan glijden.



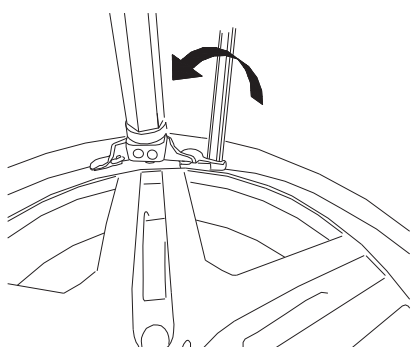
Als de vinger niet onder de hiel van de band glijdt, kan dit worden verholpen door het wiel iets te draaien.

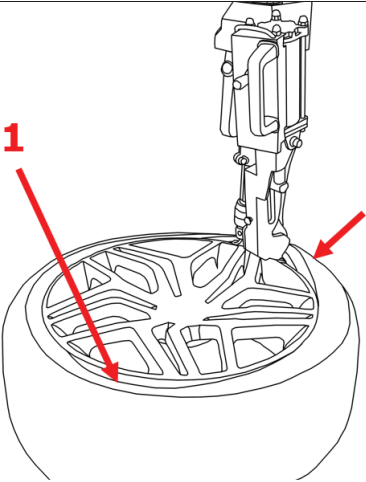
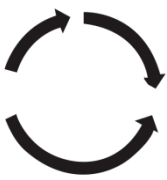
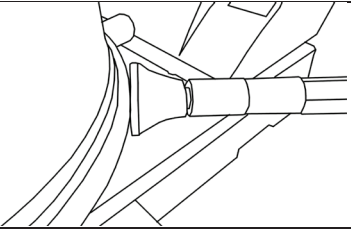
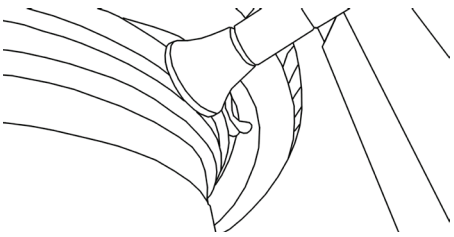


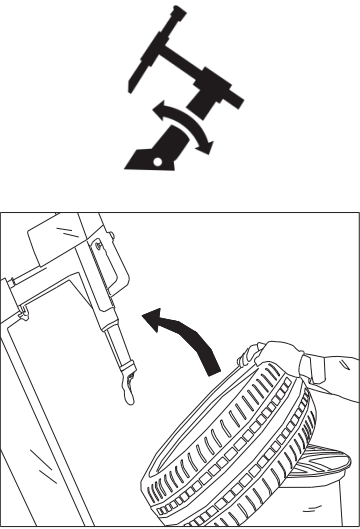
Beweeg nu de montagevinger naar beneden zodat deze onder de band kan glijden.




Als de vinger niet onder de hiel van de band glijdt, kan dit worden verholpen door het wiel iets te draaien. Let op het wielventiel en houd voldoende veiligheidsafstand tot de ingetrokken montagevinger.

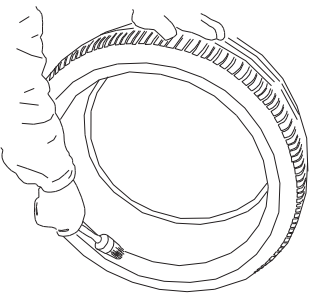


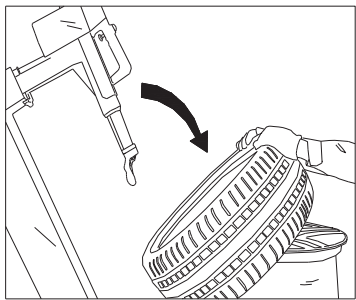


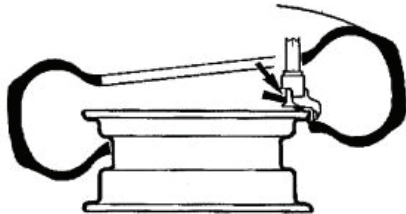
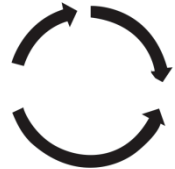

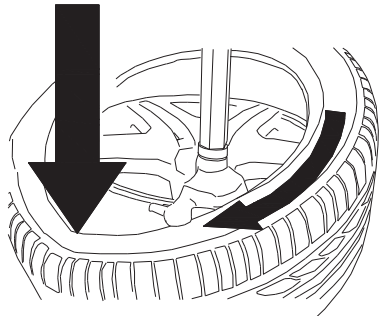
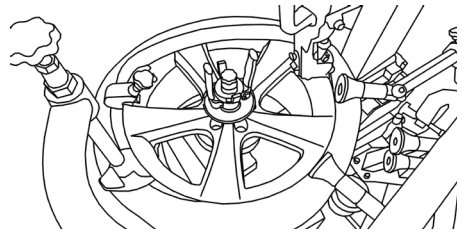
	<p>Druk de hiel van de band aan de tegenoverliggende zijde van de montagekop naar beneden. Gebruik vervolgens de pneumatische montagevinger om de band over de montagekop te tillen. Bij het lichten begeeft de band zich daarbij in het diepbed van de velg en maakt een eenvoudige en schadevrije montage mogelijk.</p>
	<p>Het schakelpedaal voor de draaibeweging van de spanschijf indrukken om de draaibeweging met de klok mee te starten.</p> <p>Houd het montage-ijzer daarbij nog op het lijf van de montagekop door dit tegen de montagekop te drukken. Zodra ca. 1/3 van de hiel van de band over de velgrand gelopen is, moet er voldoende vrije ruimte ontstaan om het montage-ijzer te verwijderen.</p> <p>Ga verder met de draaibeweging tot de complete band zich boven de velgrand bevindt.</p>
	<p>Laat de hulparm zakken totdat de aandrukrol gelijk is met de onderste velgrand. Stel vervolgens de afstand tussen de rol en de velg in door de rol ca. 1 mm vanaf de velgrand.</p>
	<p>Om de onderste bandhiel open te wrikken, beweegt u eerst de montagevinger naar de laagste positie.</p> <p>Til nu de band op tot deze gelijk is met het midden van de velg. Plaats vervolgens de bandhiel net boven de pneumatische montagevinger met behulp van de bedieningshendel van de pneumatische montagevinger, til de bandhiel over de velg en begin te draaien op dezelfde manier als bij de bovenste hiel.</p>

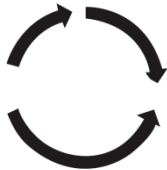
	<p>Na de demontage het schakelpedaal voor het terugzwenken van de montagetoren indrukken om deze naar achter te zwenken. Verwijder vervolgens de band.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.3.6 Monteren van een band



	<p>Bij de montage van banden moeten principieel de WdK-richtlijnen (beroepsvereniging van de Duitse rubberindustrie) in acht worden genomen.</p>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

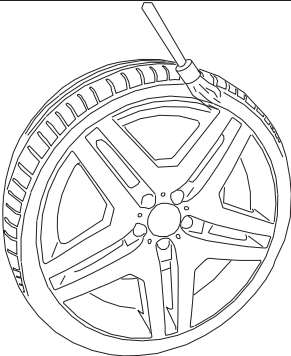


	<p>Voor de montage moet het autobandventiel worden vervangen. De velg zodanig opspannen of instellen dat het ventiel van het wiel ongeveer 180 graden tegenover de montagekop staat.</p>
	<p>De band en de velg voldoende insmeren met montagepasta.</p>

 	 <p>Controleer of de montagekop zich in de correcte instelling ten opzichte van de velg bevindt. Eventueel stelt u deze in zoals is beschreven in het punt „Instellen van de montagekop”.</p> <p>Leg de band nu schuin op de velg, zodat de montagekop bij het zwenken geen delen van de band raakt.</p> <p>Zwenk de montagetoren door op het betreffende pedaal te drukken.</p>
	<p>Positioneer de band zodanig dat de hiel van de band zich onder de neus maar nog op de geleidingsbaan van de montagekop bevindt.</p> <p>Zorg er daarbij voor dat de band zich tegenover de montagekop in de uitdieping van de velg bevindt.</p>
	 <p>Nu start u de draaibeweging van de spanschijf.</p> <p>Let tijdens de montageprocedure op het correcte hielverloop - niet-inachtneming kan leiden tot ernstige schade aan de band.</p>
 	<p>Bij de montage van de tweede hiel gaat u op dezelfde manier te werk als is beschreven bij de eerste hiel.</p> <p>Daarbij moet eveneens worden gelet op de correcte positie van de band tegenover de montagekop.</p> <p>Plaats indien nodig de pneumatische montagezoeker iets naar beneden, zodat de hiel er niet uit kan springen. !!! LET OP later drukken ALLEEN met de vinger kan de montagekop beschadigen !!!</p> <p>Plaats vervolgens de velgrandbeschermer ter hoogte van het bandventiel. Zet de positie vast met de velgklem. Plaats nu de hiel-neerhouder en beide aandrukrollen zoals hiernaast weergegeven. Zodra het tractiepunt van de band meer dan 180 ° ten opzichte van de montagekop is, kan de druk op de band langzaam worden verlaagd.</p>

	<p>Nu start u de draaibeweging van de spanschijf.</p>  <p>Let tijdens de montageprocedure op het correcte hielverloop - niet-inachtneming kan leiden tot ernstige schade aan de band.</p> <p>!!! LET OP Probeer nooit de band met de pneumatische montagevinger naar beneden te drukken. Dit kan de montagekop beschadigen !!!</p>
	<p>Tot slot laat u de velgspanning af om het wiel te verwijderen.</p>

1.3.7 Vullen van een band

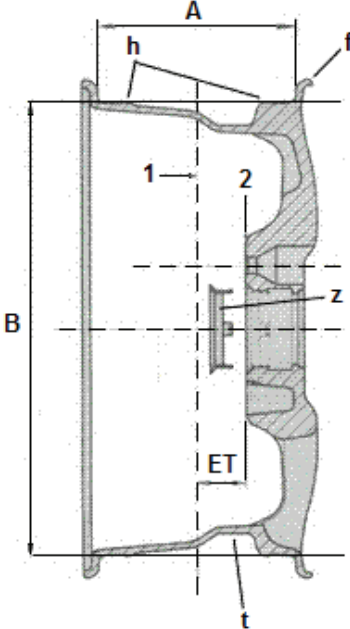
	<p>De maximale druk in de band mag niet meer dan 3,5 bar bedragen.</p> <p>Alle lichaamsdelen moeten uit de buurt van de band worden gehouden.</p>
	<p>Tijdens gebruik kan het geluid oplopen tot 85 dB(A). Daarom moet de operator beschermende maatregelen treffen.</p>

	<p>Zorg dat de band volledig wordt gesmeerd.</p> <p>Start de vulprocedure.</p>
	<p>Wanneer de hoeveelheid lucht van de bandenvuller niet volstaat om de band over de hiel van de velg te drukken, kan deze worden verhoogd door het binnenste ventiel te verwijderen. Daarna moet dit ventiel snel opnieuw worden aangebracht.</p>
	<p>Zorg dat de band met de juiste druk is gevuld. Daarbij moet de informatie van de fabrikant in acht worden genomen.</p> <p>Een te lage bandenspanning kan leiden tot een hogere slijtage en kortere levensduur van de band. De binnenkant van de band kan eveneens worden beschadigd.</p> <p>De bandenspanning moet één keer per week worden gecontroleerd. Controleer de bandenspanning alleen bij normale temperatuur van de band (d.w.z. er werd niet langer dan een uur en niet verder dan 2-3 km met het voertuig gereden)</p>

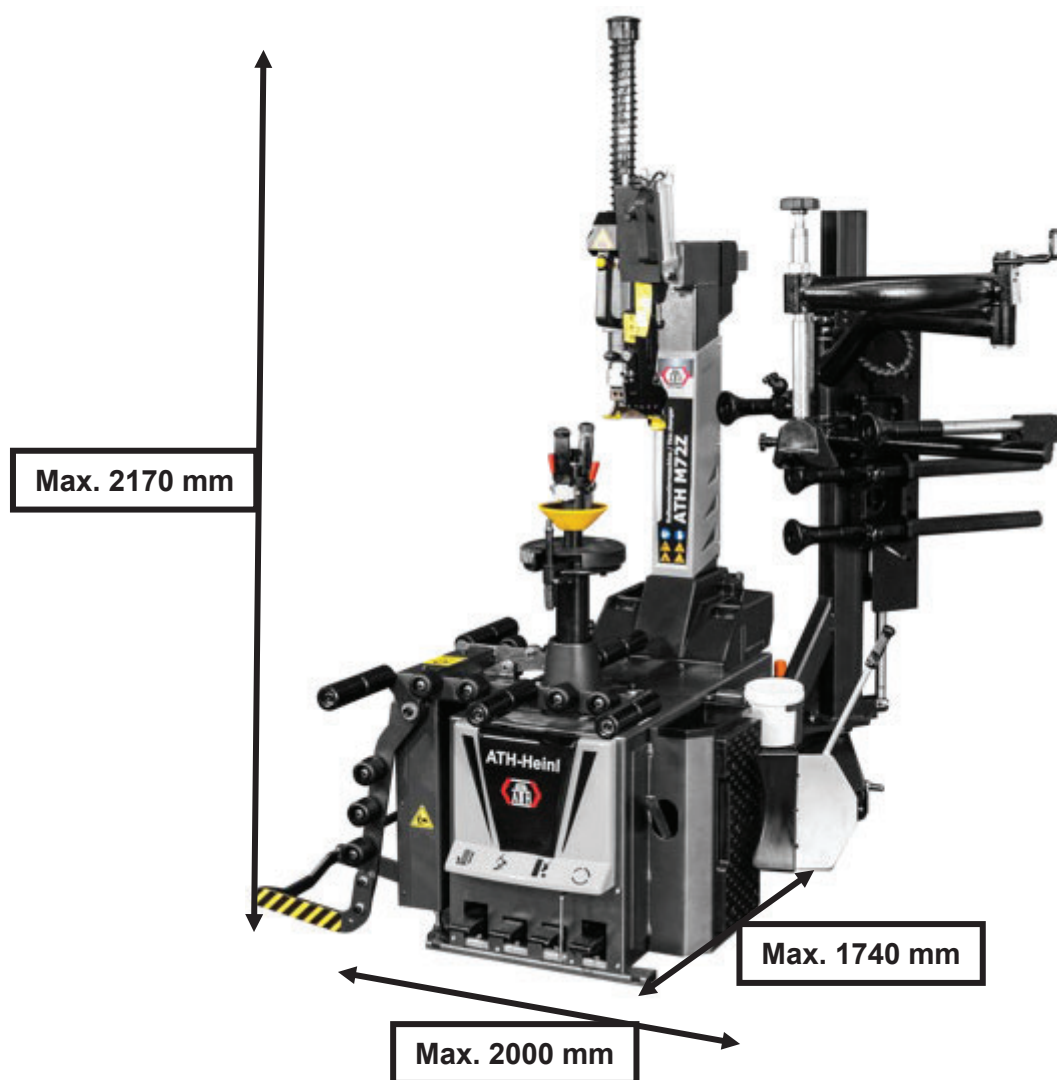
1.4 Technische gegevens

Diameter centraal gat velg max. (z)	45 – 130 mm
Diameter velg (B)	12 – 26 inch
Breedte velg max. (A)	Ca. 4 – 13 inch [afhankelijk van de indrukdiepte (ET)]
Max. opnamediameter (B + band)	1050 mm
Max. werkgebied hieldrukker	83 – 350 mm
Max. kracht hieldrukker	2500 kg
Draaikracht van de spanschijf	1100 Nm
Toerental van de spanschijf	6 / 12 t/min
Stroomvoorziening	380 / 50 – 16 V/Hz - A (220 / 50 – 16 V/Hz - A)
Aandrijfvermogen	0,75 kW
Toerental van de motor	1400 / 2800 t/min
Werkdruk	8 – 10 bar (0,8 – 1,0 MPa)
Geluidsemissie	<70 dB
Gewicht netto	405 kg
Gewicht bruto	450 kg

Begripsverklaring van een velg

A = breedte velg (zonder "f" velgrand)	
B = diameter velg (zonder "f" velgrand)	
f = velgrand	
h = hump	
t = diepbed	
z = centreerring	
ET = indrukdiepte	
1 = midden velg	
2 = aanlegvlak	
1 inch = 2,54 centimeter	

1.5 Maatschets



2.0 INSTALLEREN

De machine mag uitsluitend door geautoriseerd personeel in overeenstemming met de handleiding worden opgesteld.

	<p>De bedieningshandleiding (inclusief rapport) is een belangrijk onderdeel van de machine, respectievelijk het product. !!!BEWAAR DIT DOCUMENT ZORGVULDIG!!!</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Het product moet na voltooiing van de montage, overdracht evt. instructie en daarna regelmatig in overeenstemming met de ter plaatse geldende voorschriften en wettelijke bepalingen door een hiervoor geautoriseerd bedrijf of instelling worden gecontroleerd.


2.1 Transport en opslag

Gebruik voor het transporteren en positioneren van de machine altijd geschikte aanslag-, hijs-, resp. vervoertransportapparaten en let op het zwaartepunt van de machine.

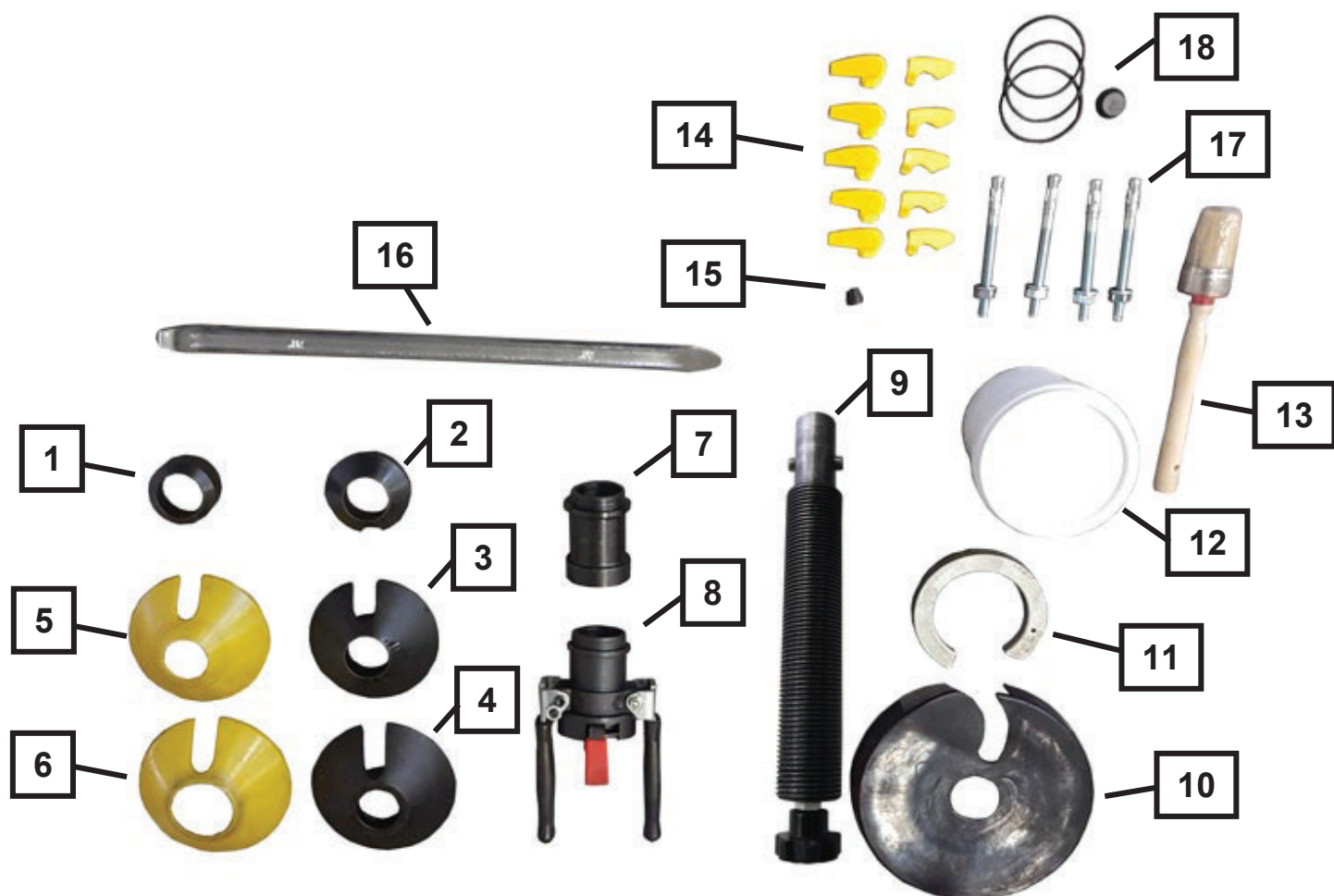
De machine mag uitsluitend in de originele verpakking worden getransporteerd.

Gegevens:	----
Breedte	1.150 mm
Lengte	1.350 mm
Hoogte	1.850 mm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50 °C

2.2 De machine uitpakken

	<p>Verwijder de bovenste afdekking van de verpakking en controleer of er tijdens het transport schade is ontstaan.</p> <p>Verwijder de borgbouten om de machine van de pallet / het frame los te verwijderen. Gebruik geschikte hijsmiddelen (eventueel met een kabelstrop) om de machine van de pallet / het frame te tillen.</p> <p>Bewaar het voor de machine gebruikte verpakkingsmateriaal zorgvuldig. Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, omdat het gevaarlijk voor hen kan zijn.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.3 Leveringsomvang



1	Conus #1
2	Conus #2
3	Conus #3
4	Conus #4
5	Kunststof bescherming voor conus #3
6	Kunststof bescherming voor conus #4
7	Afstandsadapter voor spanmoer
8	Spanmoer
9	Spanas
10	Rubberbescherming voor draaischijf
11	Pasring voor draaischijf
12	Emmer voor bandenmontagepasta (leeg)
13	Penseel voor bandenmontagepasta
14	Kunststof sleepstukken
15	Rol voor montagekop
16	Bandenmontage-ijzer
17	Slaganker
18	Afdichtingsset en membranen voor snelontluchter

2.4 Opstellocatie

De machine mag niet worden blootgesteld aan brandbare en explosieve materialen, direct zonlicht en sterke lichtbronnen. De machine moet worden opgesteld op een goed geventileerde plaats.

De machine moet worden opgesteld op een voldoende draagkrachtige ondergrond die ten minste voldoet aan de in het funderingsplan vermelde voorwaarden.

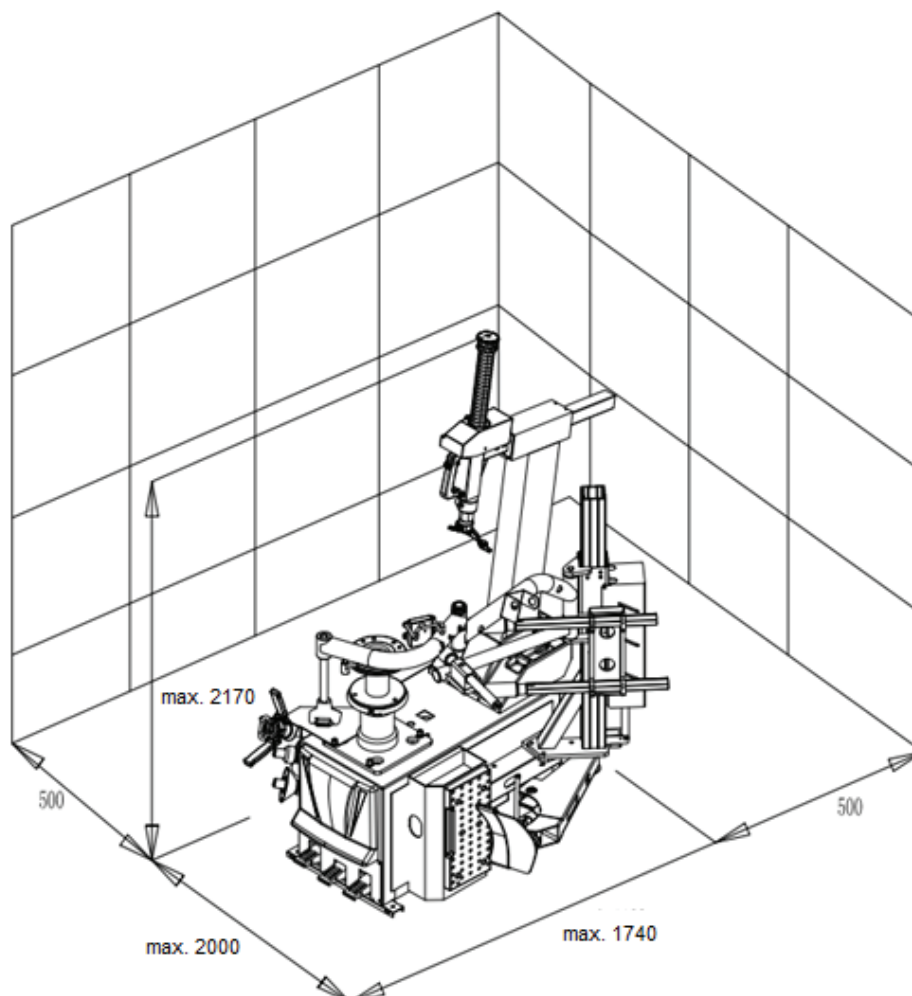
Neem bij het bepalen van de opstellocatie naast de gesteldheid van de ondergrond ook de richtlijnen en aanwijzingen van het ongevalpreventievoorschrift en de arbo-voorschriften in acht.

Controleer bij montage op een verdiepingvloer het dragend vermogen van de vloer. Over het algemeen verdient het bij montage op een verdiepingvloer aanbeveling om dit te laten beoordelen door een bouwkundige.

De machine mag uitsluitend in gesloten ruimten worden opgesteld en gebruikt. De machine heeft geen speciale beveiligingen (zoals IP-bescherming, gegalvaniseerde uitvoering enzovoort).

Temperatuur	4 - 40 °C
Zeeniveau	<1.500 m
Luchtvochtigheid	50% bij 40 °C - 90% bij 20 °C

Tekening



2.5 Bevestiging



Hierbij moeten de algemene en de ter plaatse geldende bepalingen in acht worden genomen. Laat de volgende stappen daarom altijd uitvoeren door een daarvoor opgeleide monteur.

De machine moet worden opgesteld en bevestigd op een voldoende draagkrachtige ondergrond die ten minste voldoet aan de in het funderingsplan vermelde voorwaarden.

De machine moet op de daarvoor bestemde punten met daarvoor geschikte, respectievelijk voorgeschreven bevestigingsmaterialen worden bevestigd.

Neem bij het bepalen van de opstellocatie naast de gesteldheid van de ondergrond ook de richtlijnen en aanwijzingen van het ongevalpreventievoorschrift en de arbo-voorschriften in acht.

Controleer bij montage op een verdiepingvloer het dragend vermogen van de vloer. Over het algemeen verdient het bij montage op een verdiepingvloer aanbeveling om dit te laten beoordelen door een bouwkundige.

2.6 Elektrische aansluiting



Hierbij moeten de algemene en de ter plaatse geldende bepalingen in acht worden genomen. Laat de volgende stappen daarom altijd uitvoeren door een daarvoor opgeleide monteur.
Let daarbij altijd op de noodzakelijke voeding (zie technische gegevens).

De machine moet worden aangesloten met een 230V-stekker met randaarde, respectievelijk een vijfpolige 16A-CEE-stekker (deels meegeleverd).

Spanningsafwijkingen mogen maximaal het 0,9 - 1,1-voudige van het nominale spanningsbereik zijn en de frequentieafwijking mag maximaal het 0,99 - 1,01-voudige van het frequentiebereik zijn.
Tref de noodzakelijke beschermende maatregelen om te garanderen dat aan deze voorwaarden wordt voldaan.

Controleer wanneer alle werkzaamheden zijn uitgevoerd of de draairichting van de motor correct is.

2.7 Pneumatische aansluiting



Bij alle pneumatische installaties moet een persluchtonderhoudseenheid (deels meegeleverd) tussen de aanvoerleiding en de installatie worden gemonteerd.

De luchtdruk van de aanvoerleiding moet ten minste overeenkomen met de technische gegevens.

Controleer de juiste instelling van de persluchtonderhoudseenheid.

De persluchtonderhoudseenheid moet regelmatig worden onderhouden.

De maximale en minimale druk garanderen een onberispelijke werking zonder evt. beschadigingen.

2.8 Hydraulische aansluiting



Voordat de installatie in gebruik wordt genomen, respectievelijk voor de eerste keer met olie wordt gebruikt, moet op het volgende worden gelet met betrekking tot de optimale, storingsvrije en nagenoeg luchtvrije werking.

Alle hydrauliekleidingen moeten worden aangesloten en vastgedraaid conform de specificaties in het hydrauliekschema, respectievelijk de slangspecificaties.

Alle hydrauliekleidingen en -cilinders moeten worden ontluicht conform de specificaties in het hydrauliekschema, respectievelijk de slangspecificaties.

Zorg ervoor dat de gebruikte hydrauliekvloeistoffen voldoen aan de specificaties en aanbevelingen van de fabrikant om ervoor te zorgen dat de installatie en de gebruikte slangen storingsvrij en veilig werken.

Media die niet voldoen aan de specifieke eisen of ontoelaatbare vervuilingen bevatten beschadigen het complete hydraulieksysteem en verkorten de levensduur van de gebruikte hydraulieksystemen. Let op: de installatie kan ook worden vervuild wanneer deze opnieuw wordt gevuld met olie.

Controleer de minimale vereisten voor de olie en het minimale vulvolume.

2.9 Monteren



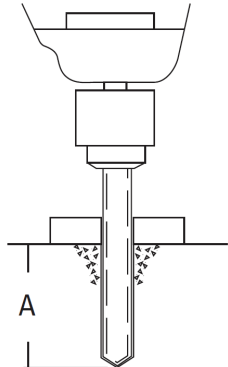
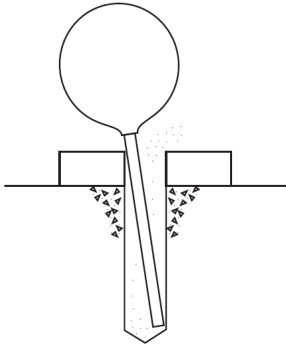
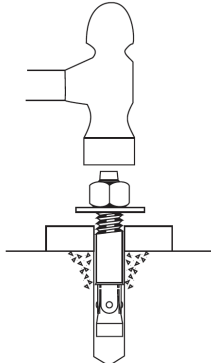
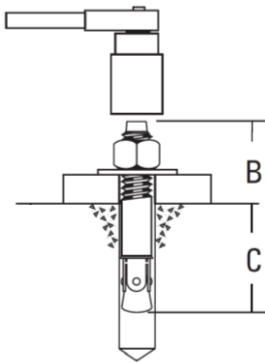
Dit deel van deze handleiding is niet bedoeld als montagehandleiding en de aanwijzingen en tips zijn alleen bedoeld voor deskundige monteurs. Draag bij de volgende werkzaamheden geschikte kleding en persoonlijke beschermingsmiddelen. Door fouten bij het monteren en foutieve instellingen komen aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant te vervallen.

Gedeeltelijk voorgebouwde machines moeten voor de inbedrijfstelling door een deskundige worden getest, geïnstrueerd en afgenomen.


Machines moeten worden gemonteerd door een deskundige persoon.

2.9.1. Bevestiging van de machine

Het wordt aanbevolen om de machine aan de vier voorziene punten met steenschroeven M8 of met aangepaste pluggen aan de vloer te bevestigen.

			
<p>Boor gaten en neem daarbij de noodzakelijke boordiepte A en boordiameter van de plugfabrikant in acht</p>	<p>Verwijder alle boorresten uit de geboord gaten.</p>	<p>Plaats de verankeringsbouten in de gaten, tot u een correcte diepte hebt bereikt.</p>	<p>Draai de moeren met het door de fabrikant opgegeven draaimoment vast Klemdikte B is afhankelijk van de vloerbedekking</p>

2.10 Afsluitende werkzaamheden

	<p>Controleer voor de inbedrijfstelling alle bevestigingsbouten, elektrische-, pneumatische- en hydrauliekleidingen en haal deze eventueel aan. Let op: Deze moet deels regelmatig opnieuw worden gecontroleerd en eventueel worden aangehaald (zie de handleiding).</p>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3.0 GEBRUIK

3.1 Gebruikersinstructie

Firma:	Gebruikersinstructie	Datum:
Werkplek:	voor	Handtekening:
Activiteit:	Bandenservicewerkzaamheden	

Gevaren voor mens en milieu



- Gevaar door geluid
- Intrekingsgevaar bij de machine
- Gevaar door ongecontroleerde bewegende onderdelen
- Gevaar door schadelijk stof van de remmen



Beschermende maatregelen en gedragsregels



- Nauwsluitende kleding dragen.
- Op het werk geen horloge, ringen, kettingen of vergelijkbare sieraden dragen.
- Gehoorbescherming en een veiligheidsbril dragen.
- Langer haar met een net of op een andere manier bij elkaar houden.
- Alleen slagschroevendraaiers gebruiken die de lucht niet op de velg blazen.
- Om stofvorming te voorkomen, velgen en banden alleen nat reinigen; indien mogelijk een wielenwasinstallatie gebruiken.



- Stof op de remtrommels met een stofkap in combinatie met een geschikte industriële stofzuiger verwijderen. Voor asbestvrij stof apparaten van de categorie U en voor asbesthoudend stof apparaten van de categorie K1 gebruiken. (*Actuele arbovoorschriften in acht nemen*)



- Vooraf beschadigde banden onbruikbaar maken.
- Bij het oppompen van de band de beschermkap plaatsen om wegvliegende delen op te vangen. Personen uit de gevarezone verwijderd houden.
- Banden moeten gecontroleerd worden gevuld en de hoogst toelaatbare luchtdruk mag nooit worden overschreden.
- Motorisch aangedreven wielbalanceermachines alleen gebruiken met de beschermkap.
- **Bij grote wielen van vrachtwagens en zelfrijdende machines:**
 - Bij machines met verticaal staande welen moeten werkzaamheden met zware banden (bijvoorbeeld EM-banden) door twee personen worden uitgevoerd.
 - Bij banden met een diameter van meer dan 1,4 m of een gewicht van meer dan 200 kg moeten voorzieningen voor de bescherming tegen omvallen worden gebruikt.

Gedrag bij storingen en in geval van gevaar

- Defecten aan de machine moeten direct aan de fabrikant worden gemeld.
- De machine uitschakelen en beveiligen tegen onbevoegd opnieuw inschakelen.
- Schade alleen door vakpersoneel laten herstellen

Eerste Hulp

- De BHV-er informeren (zie alarmplan).
- Verwondingen direct verzorgen.
- Ongeval registreren in het ongevallenlogboek.
- Bij zware verwondingen contact opnemen met het alarmnummer.

Alarmnummer: _____ **Ambulance:** _____

Onderhoud

- Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde en getrainde personen worden uitgevoerd.
- Bij voorbereidende-, instellings-, onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden moet de machine van het stroomnet worden gescheiden resp. beveiligd.
- Machine na de werkzaamheden reinigen
- **Jaarlijkse controle** van de machines door een geautoriseerde en getrainde persoon.

3.2 Fundamentele aanwijzingen

De machine mag uitsluitend zelfstandig worden bediend door personen die ten minste 18 jaar oud zijn, geïnstrueerd zijn in het bedienen van de machine en aan de exploitant hebben aangetoond dat ook daadwerkelijk te kunnen.

Deze personen moeten door de exploitant uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen om de machine te bedienen. Deze opdracht moet schriftelijk worden verstrekt.

De machine is uitsluitend bedoeld voor het reglementaire gebruik.

Gebruik voor het monteren en gebruiken van de machine uitsluitend materialen die voldoen aan de voorschriften.




Controleer voor het monteren, c.q. demonteren of er geen componenten zijn die beschadigingen vertonen.

Neem evt. speciale aanwijzingen van de fabrikant voor het monteren en demonteren van voertuigspecifieke onderdelen in acht.

Om aanspraak te kunnen maken op garantie is het essentieel dat het onderhoudsschema wordt nageleefd. Dat geldt met name voor reinheid, corrosiebescherming, controle en het direct repareren van schade.

Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van de machine altijd bewust bent van gevaren. Schakel zodra er een gevaarlijke situatie dreigt direct de machine uit, ontkoppel de stekker en sluit de luchttoevoer af. Neem vervolgens contact op met de leverancier.



Alle waarschuwingsborden moeten altijd goed leesbaar zijn. Beschadigde waarschuwingsborden moeten direct worden vervangen.

	<p>Let op mogelijke afknellingsplekken van de machine.</p>
	<p>Tijdens gebruik kan het geluid oplopen tot 85 dB(A). Daarom moet de operator beschermende maatregelen treffen.</p>
	<p>Beweegbare onderdelen van de machine kunnen losse kleding, lang haar of sieraden grijpen.</p>

4.0 ONDERHOUD

Om de machine veilig te kunnen gebruiken is de exploitant verplicht om de machine regelmatig te onderhouden.

Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerde servicepartners of in overleg met de fabrikant door de klant zelf worden uitgevoerd.

	<p>Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden gestart moet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de machine worden ontkoppeld van ALLE voedingsnetten, - de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld, respectievelijk de stekker worden ontkoppeld of eventueel de perslucht uit het systeem worden afgetapt en - maatregelen worden getroffen tegen opnieuw inschakelen.
	<p>Werkzaamheden aan elektrische elementen of de aanvoleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door experts resp. elektriciens.</p>

4.1 Verbruiksmaterialen voor montage, onderhoud en verzorging

Hydrauliekolie

Minimale eisen, **algemeen:**

Eni PRECIS HVLP-D, art.nr. 00066018

zomer (15 tot 45 °C) HVLP-D 46 (bijvoorbeeld Eni PRECIS HVLP-D)

winter (onder 10 °C) HVLP-D 32 (bijvoorbeeld Eni PRECIS HVLP-D)

Minimale eisen **speciaal voor tweekoloms hefbruggen:**

Eni PRECIS HVLP-D, art.nr. 00067218

zomer (15 tot 45 °C) HVLP-D 32 (bijvoorbeeld Eni PRECIS HVLP-D)

winter (onder 10 °C) HVLP-D 22 (bijvoorbeeld Eni PRECIS HVLP-D)

Conserveringsmiddel voor kabels, lasnaden, schroeven, hoeken, randen en holle ruimtes.

Minimale eisen:

Petec Spray translucet - 500 ml, art.nr. 73550/Petec Saugdose translucet - 1.000 ml , art. nr. 73510

Petec UBS-pistool , art. nr. 98507

Smeermiddel voor leibanen

Minimale eisen:

LAGERMEISTER WHS 2002 wit EP-high performancevet. art.nr. KPF1-2K-20

Smeermiddel voor bussen, kettingen, rollen en beweegbare onderdelen

Minimale eisen:

White Ultra Lube, spuitbus 500 ml. art.nr. 34403 – WUL – White Ultra Lube

Vloerverankering

Minimale eisen **voor hefbruggen:**

Fischer FIS A M 16 x 200, gegalvaniseerd in combinatie met Fischer Superbond-glascapsule

Minimale eisen **voor personenautobanden(de)montagemachine en**

personenauto/vrachtwagenwielenbalanceermachine:

Slaganker M8 x 100

Minimale eisen **voor vrachtwagenbanden(de)montagemachine:**

Slaganker M12 x 100

Persluchtinstallatie

Minimale eisen:

PROMAT chemicals Druckluftöl Spezial , art. nr.: 4000355209

Reinigen

Minimale eisen:

Caramba Intensiv Bremsenreiniger acetonfrei

Verzorgen en beschermen van metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken

Minimale eisen:

Petec Spray translucient - 500 ml art. nr. 73550

Petec Saugdose translucient - 1.000 ml art. nr. 73510

Petec UBS-pistool , art. nr. 98507

Verzorgen en beschermen van belopen metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken en kunststof onderdelen

Minimale eisen:

Valet Pro Classic Protectant Kunststoffversiegelung 500 ml

4.2 Veiligheidsvoorschriften voor olie

Neem altijd de wettelijke voorschriften resp. verordeningen voor het verwerken van oude olie in acht.

Laat oude olie altijd afvoeren door een gecertificeerd bedrijf.

Olie moet bij lekkages direct met behulp van een bindmiddel of schalen worden opgevangen om te voorkomen dat olie in de grond terechtkomt.


Vermijd elk huidcontact met olie.

Laat geen oliedampen in de atmosfeer ontsnappen.

Olie is een brandbaar medium. Let op mogelijke gevarenbronnen.

Draag oliebestendige beschermende kleding, zoals handschoenen, een veiligheidsbril, beschermende kleding enzovoort.

4.3 Aanwijzingen

	<p>De machine moet, onafhankelijk van de mate van vervuiling, regelmatig worden onderhouden, gereinigd en verzorgd.</p> <p>Behandel de machine daarna met een verzorgingsmiddel (zoals olie of waxspray). Gebruik geen reinigingsmiddelen die schadelijk zijn voor de huid.</p> <p>ALLE AANSPRAKEN OP GARANTIE VERVALLEN WANNEER NIET AAN DE GENOEMDE PUNTEN IS VOLDAAN</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.4 Onderhoudsschema resp. verzorgingsschema

Interval	Direct	Wekelijks	Maandelijks	Driemaandelijks	Halfjaarlijks
Controleren van ALLE voor de veiligheid relevante onderdelen	X				
Reinigen	X				
Oppervlaktebescherming controleren, respectievelijk herstellen	X				
Dichtheid van het hydraulieksysteem controleren	X				
Oppervlaktebescherming, respectievelijk corrosiebescherming controleren, respectievelijk herstellen	X				
Laklaag en componenten op beschadiging controleren, respectievelijk herstellen	X				
Controleren op roestschade en deze herstellen	X				
Holle ruimtes en ongelakte delen controleren, respectievelijk nabehandelen	X				
Dichtheid van het pneumatisch systeem controleren	X				
Controleren of schroeven goed aangedraaid zijn	X				
Lagerspeling controleren, lagers smeren en instellen	X				
Slijtdelen controleren		X			
Vloeistoffen controleren (peil, slijtage, verontreiniging, kwaliteit)		X			
Glijvlakken controleren en smeren		X			
Vuil uit de machine verwijderen			X		
Elektrische componenten reinigen en controleren				X	
Werking en slijtage van motor en tandwielkast controleren				X	
Lasnaden en constructie controleren				X	
Visuele inspectie (conform inspectieschema) uitvoeren					X

4.5 Storingen opsporen/storingsmeldingen en verhelpen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Machine heeft geen/niet genoeg kracht.	Luchtdruk/hydrauliekdruk te laag.	Luchtdruk verhogen/oliepeil controleren.
	Motor draait op twee fasen.	Elektrische aansluiting controleren.
	V-snaar niet genoeg gespannen.	V-snaar naspannen.
Montagewerktuig heeft te veel speling/komt steeds weer los.	Slijtage van afdichtingen en/of bussen.	Slijtdelen door KD-monteur laten vervangen.
De velg kan niet in de wielopname worden opgespannen.	Pedaal/tuimelschakelaar defect.	Componenten vervangen.
	Pneumatiek-/hydrauliekcilinder klemt of lek.	Cilinder vervangen of afdichtingen vernieuwen.
	Luchtdruk/hydrauliekdruk te laag.	Luchtdruk verhogen/oliepeil controleren.
	Kleppenblok reageert niet.	Aansturing controleren.
Wielopname draait niet/alleen in een richting.	Pedaal/joystick reageert niet.	Componenten vervangen.
		Omkeerschakelaar/aansturing controleren.
		Elektrische aansluiting controleren.
Pers- en/of knikmarkeringen op de band.	Montagewerktuig verkeerd gebruikt.	Stap-voor-staphandleiding voor de bediening opnieuw bestuderen.
Product vertoont veel roestschade.	Beschadiging of gebrekkige corrosiebescherming evt. onderhoud.	Roest verwijderen, reinigen en oppervlak herstellen.
GEBRUIK ALTIJD UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN EN -ACCESSOIRES.		

4.6 Onderhouds- en servicehandleidingen



Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten minimaal conform het onderhoudsschema worden uitgevoerd

PERSLUCHTONDERHOUDSEENHEID

(deels inventaris, eventueel noodzakelijk voor de activiteit)

INSTELLEN VAN DE WERKDRUK:

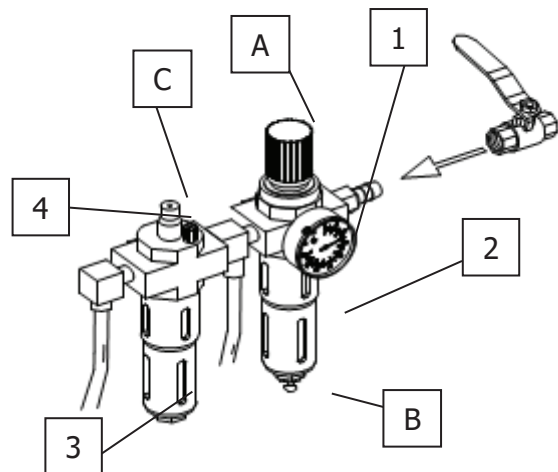
- Controleer de werkdruk die op manometer (1) wordt weergegeven. Deze moet overeenkomen met de technische gegevens.
- De werkdruk kan met drukregelaar (A) worden ingesteld.
- Trek de drukregelaar omhoog om de instelling te kunnen wijzigen.
- Om de druk in de machine te verhogen draait u de regelaar rechtsom (met de wijzers van de klok mee); om te verlagen linksom (tegen de wijzers van de klok in).

OLIEPOT

- Controleer het oliepeil in het oliereservoir (3).
- Verwijder het oliereservoir.
- Vul het reservoir bij met een pneumatische olie met viscositeit SAE20.
- Controleer het olie-inspuitvolume door het peilglas (4).
- Gewoonlijk moet de schroef volledig worden dichtgedraaid (rechtsom) en vervolgens ongeveer een kwart tot een halve slag worden opgedraaid (linksom).

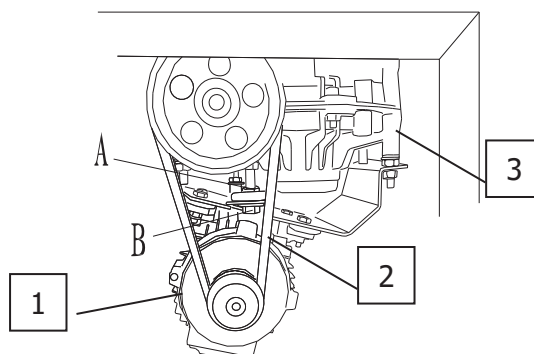
WATERAFSCHEIDER

- Controleer het waterpeil in de afscheider (2).
- Door klep (B) te openen wordt het water afgetapt.



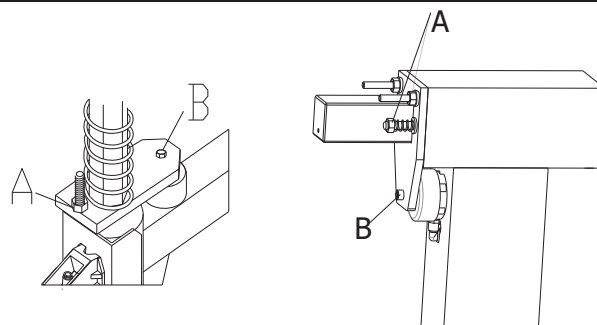
V-SNAARSPANNING

- In de machine bevindt zich een motor (1) die door middel van een V-snaar (2) het wormwiel (3) aandrijft.
- Om de V-snaar aan te spannen, moeten de bevestigingsschroeven van de motor losgedraaid worden.
- Draai vervolgens de contraoer (B) los
- Door nu de schroef (A) aan te draaien, kunt u de V-snaar aanspannen.
 - Zorg ervoor dat de V-snaar bij het indrukken (in het midden) maximaal 8 mm meegeeft.
- Om de V-snaar weer vast te zetten, draait u eerst de contraoer (B) vast en vervolgens alle bevestigingsschroeven van de motor.
- Plaats tot slot de afdekkleef terug.



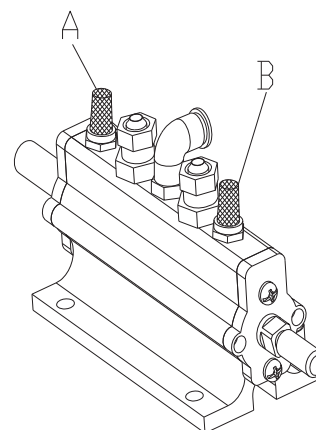
PNEUMATISCHE VERGREDELING VAN DE MONTAGEKOP

- Door de schroef (B) vast of los te draaien, stelt u de kracht of de klemkracht van de cilinder in.
- Door de moer (A) vast of los te draaien, stelt u de automatische afstand tot de velg in.



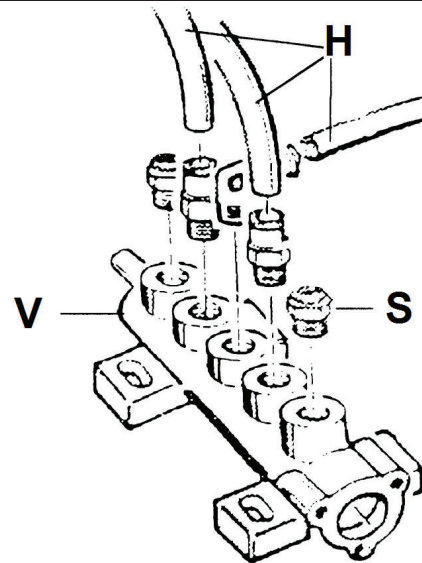
ZWENKSNELHEID

- Door de ventielen (A+B) te openen of te sluiten, kunt u de zwenksnelheid naar voren of naar achter instellen.



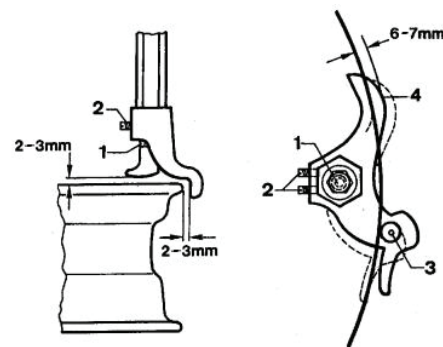
REINIGEN VAN HET KLEPPENBLOK

- Koppel de luchtslangen (H) los van het kleppenblok (V).
- Maak het kleppenblok (V) schoon met behulp van perslucht. Indien nodig, dient u het kleppenblok te vervangen.
- Maak de geluiddempers (S) schoon. Vervang deze wanneer ze beschadigd zijn.



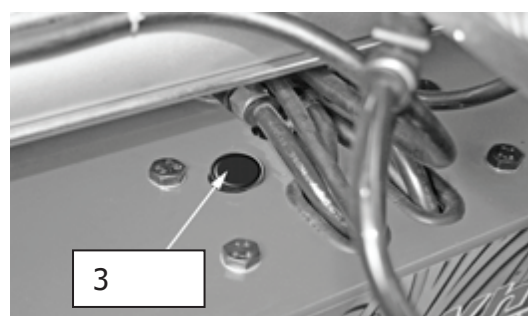
INSTELLING VAN DE MONTAGEKOP

- Draai de bevestigingsbout (1) van de montagekop los
- De hoek van de montagekop ten opzichte van de velg kan worden aangepast door de twee stelschroeven (2) vast dan wel los te draaien
- De hielgeleider (4) dient daarbij ca. 6 - 7 mm over de velgrand uit te steken. De aanlooprol (3) staat in contact met de velgrand.
- Controleer na het instellen, of beide stelschroeven (2) en de bevestigingsbout (1) goed zijn vastgedraaid.



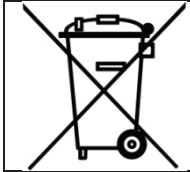
TANDWIELOLIE CONTROLEREN EN BIJVULLEN

- Draai de spanring naar een positie waarin u de vulopening voor de olie zonder problemen kunt bereiken
- Verwijder de beschermkap
- Steek een flexibele, doorzichtige slang in de opening totdat deze de bodem bereikt.
- Knijp nu in het uiteinde van de slang, zodat er geen lucht meer uit de slang kan ontsnappen.
- Verwijder de slang weer uit de opening. Lees het oliepeil af, het oliepeil dient minstens 25 mm te bedragen.
- Vul indien nodig olie bij.



4.7 Afvoeren

- Ontkoppel de perslucht- en stroomtoevoer.
- Verwijder alle niet-metalen stoffen en berg deze op in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- Tap de olie uit de machine af en berg deze op in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- Recycle alle metalen onderdelen.



De machine bevat enkele substanties die schadelijk zijn voor het milieu die, indien onjuist verwerkt, mogelijk schadelijk zijn voor het menselijk lichaam.

5.0 EG-/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC-/EU-DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Anh. IV
In accordance to Machine Directive 2006/42/EG, Appendix II 1A, EMC Directive 2014/30/EU, App. IV

Seriennummer
Serial number

Firmenbezeichnung und vollständige Anschrift des Herstellers
Business name and full address of the manufacturer

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE – 92278 Illschwang

Name und Anschrift des Dokumentations-Bevollmächtigten
Name and address of the Technical Files authorized representative

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE – 92278 Illschwang

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten Harmonisierungsrechtsvorschriften entspricht.

We herewith declare that the machine described below, as a result have been brought on to the general market comply with the relevant fundamental Safety and Health regulations of the of Directive 2000/60/EC and the harmonized standards listed below.

Beschreibung der Maschine *Descriptions of the machine*

Reifen-Montiermaschine *Tyre changer*

Typbezeichnung
Model name

ATH M72Z

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die folgenden einschlägigen Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Union
The object of the declaration described above meets the following applicable Community harmonisation legislation

2006/42/EC
(Maschinen-Richtlinie / Machine-Directive)

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten
The following harmonized standards and regulations are applied

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006 + A1:2009

Prüfinstitut
Institute of Quality

CCQS UK Ltd.
Level 7, Westgate House, Westgate Road,
London W5 1YY
ENGLAND

Referenznummer der technischen Daten
Reference number for the technical data

TF-C-0612-15-63-01-2A

Nummer des Zertifikats
Number of the certificate

CE-C-0612-15-63-01-2A

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE – 92278 Illschwang
March 2016

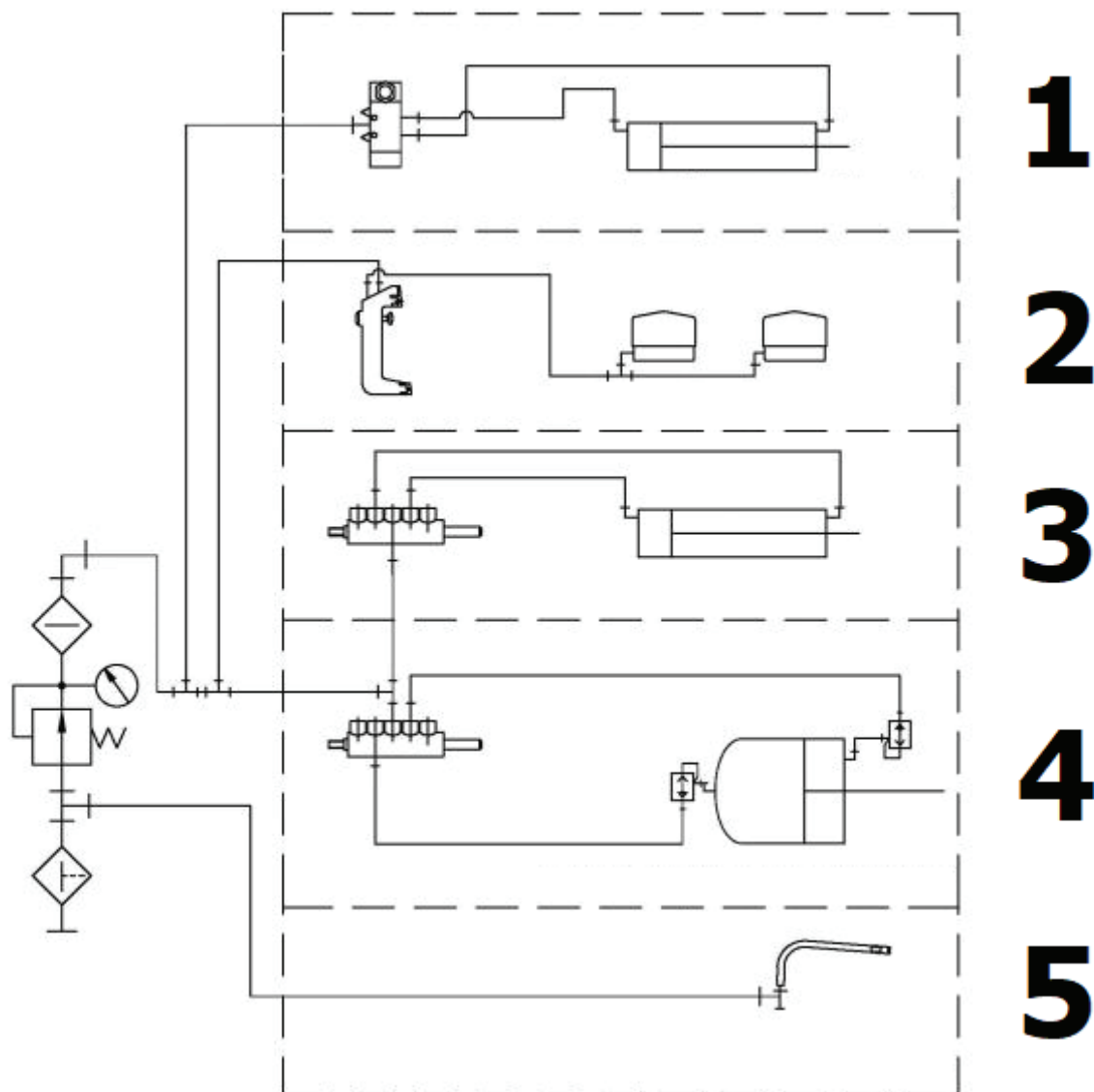


Hans Heinl
(Geschäftsführer / General Manager)

DURCH UMBAUTEN UND/ODER VERÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE WIRD DIE CE-PRÜFUNG AUSSER KRAFT GESETZT UND EINE HAFTUNG AUSGESCHLOSSEN.
BY MODIFICATION AND / OR CHANGES TO THE MACHINE, THE CE EXAMINATION IS EXCLUDED WITHOUT LIMITATION AND A LIABILITY SHALL BE EXCLUDED.

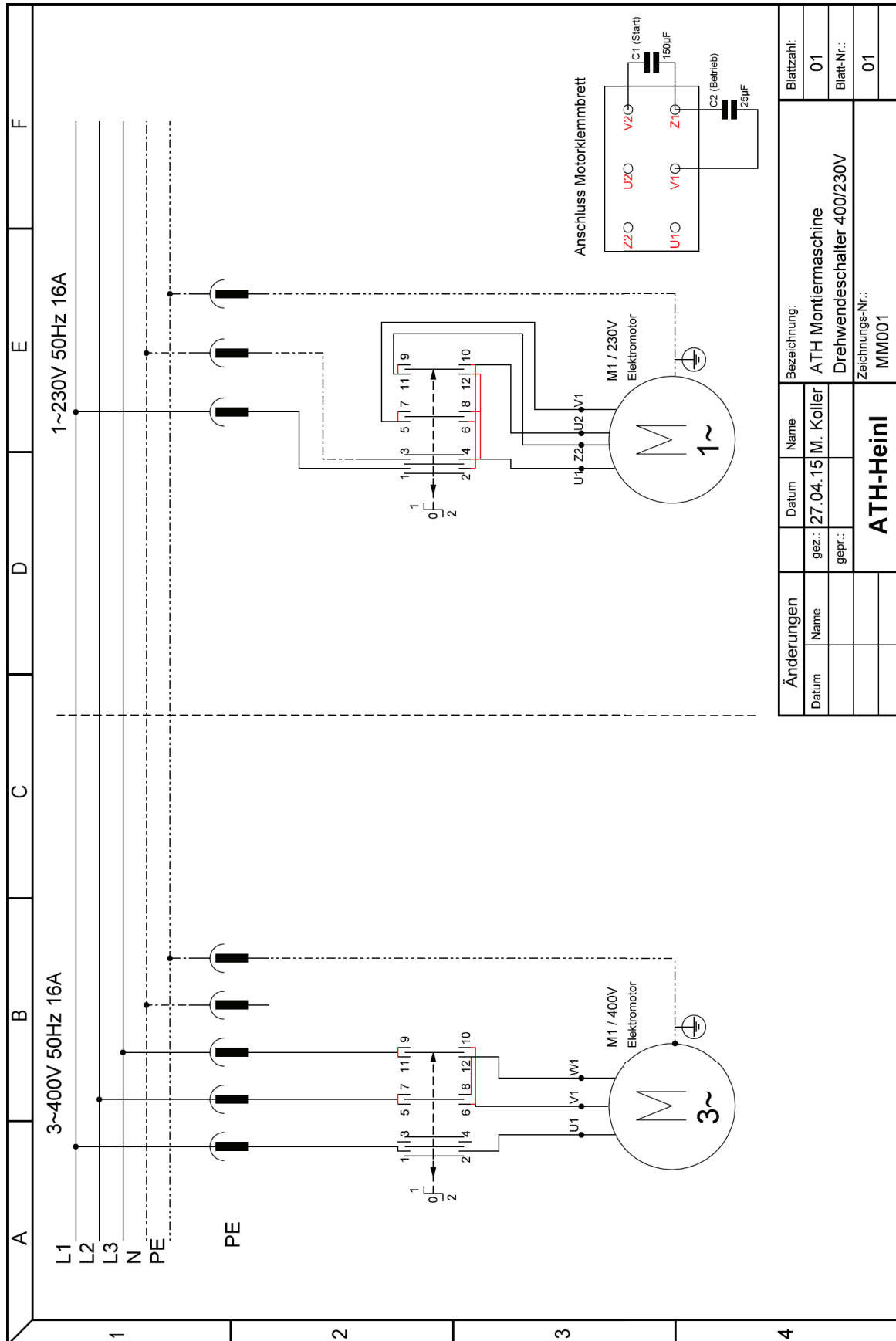
6.0 BIJLAGE

6.1 Pneumatisch schakelschema



1	Pneumatisch systeem hulparm
2	Pneumatisch systeem montagetoren
3	Pneumatisch systeem zwenkcilinder
4	Pneumatisch systeem hieldrukkercilinder
5	Pneumatisch systeem bandenvuller

6.2 Elektrisch schakelschema



6.3 Hydraulisch schakelschema

Not relevant!

7.0 GARANTIEKAART

Dealernaam:		Klantnaam:	
Bedrijf (eventueel klantnummer):		Bedrijf (eventueel klantnummer):	
Contactpersoon:		Contactpersoon:	
Straat:		Straat:	
Postcode en plaats:		Postcode en plaats:	
Telefoon- en faxnummer:		Telefoon- en faxnummer:	
E-mailadres:		E-mailadres:	
Fabrikant & model:	Serienummer:	Bouwjaar:	Referentienummer:

Beschrijving van de melding:

Beschrijving van de benodigde vervangingsonderdelen:

Vervangingsonderdeel:	Artikelnummer:	Aantal:
-----------------------	----------------	---------

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN:

Schade, die is ontstaan door ondeskundig gebruik, achterstallig onderhoud of mechanische beschadiging, valt niet onder de garantie. Voor installaties die niet zijn gemonteerd door een geautoriseerde monteur van ATH is de garantie beperkt tot het leveren van de vereiste vervangingsonderdelen.

Transportschade:

Zichtbaar defect (zichtbare transportschade, aantekening op de pakbon van de vervoerder, kopie van de afleverbon en foto's per ommegeande aan ATH-Heinl toezenden)

Verborgen defect (transportschade wordt pas vastgesteld bij het uitpakken van de goederen, schademelding met foto's binnen 24 uur toezenden aan ATH-Heinl)

Plaats en datum

Handtekening en stempel

7.1 Omvang van de productgarantie

- Vijf jaar op de apparaatconstructie
- Netvoedingen, hydrauliekcilinders en alle andere slijtdelen zoals draaitafels, rubberplaten, kabels, kettingen, kleppen, schakelaars enzovoort is de garantieperiode onder normale omstandigheden/bij normaal gebruik beperkt tot één jaar.

Niet onder de garantie vallen:

- defecten die zijn ontstaan door normale slijtage, misbruik, transportschade, ondeskundige installatie, spanning of achterstallig noodzakelijk onderhoud.
- schade die is ontstaan door het veronachtzamen of niet naleven van de in deze bedieningshandleiding vermelde aanwijzingen en/of andere begeleidende aanwijzingen.
- de normale slijtage aan afzonderlijke onderdelen die onderhoud nodig hebben om het product in een veilige staat te houden.
- alle componenten die bij het transport werden beschadigd.
- andere componenten die niet expliciet worden genoemd, maar als algemene slijtdelen worden beschouwd.
- waterschade die is veroorzaakt door bijvoorbeeld regen, overmatige vochtigheid, corrosieve omgevingen of andere verontreinigingen.
- optische defecten die geen invloed hebben op de werking.

DE GARANTIE GELDT NIET WANNEER DE GARANTIEKAART NIET INGEVULD AAN ATH-HEINL WERD TERUGGESTUURD.

We maken u erop attent dat schade en storingen als gevolg van het niet naleven van onderhouds- en instelwerkzaamheden (conform de bedieningshandleiding en/of instructies), defecte elektrische aansluitingen (draaiveld, nominale spanning, zekeringen) of ondeskundig gebruik (overbelasting, opstelling in de buitenlucht, technische modificaties) nooit onder de garantie vallen!

8.0 TESTBOEK

	<p>Dit testboek (inclusief rapport) is een belangrijk onderdeel van de bedieningshandleiding, respectievelijk het product. !!!BEWAAR DIT DOCUMENT ZORGVULDIG!!!</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Controle

Het product moet na voltooiing van de montage, overdracht evt. instructie en daarna regelmatig in overeenstemming met de ter plaatse geldende voorschriften en wettelijke bepalingen door een hiervoor geautoriseerd bedrijf of instelling worden gecontroleerd.

Bij modificaties of uitbreidingen van het producttype moet een aanvullend testboek worden bijgehouden en geregistreerd.

Omvang van de controle




Naast onberispelijke werking, reinheid en onderhoudsvoorschriften moeten met name de voor de veiligheid relevante componenten van de complete installatie worden gecontroleerd.

Technische gegevens

- Deze vindt u in de bijgevoegde bedieningshandleiding.

Typeplaatje

- Noteer hieronder alle gegevens
- Fabrikant & type van de gebruikte montage materialen:

 ATH-Hein	
Typ Type	Volt
Serien # Serial #	Ph
Baujahr Year of built	Hz
	Amp.
	kW
 	<p style="text-align: center;">Designed by ATH-Heinl Germany Manufactured in China</p> <p style="text-align: center;">ATH-Heinl GmbH & Co. KG Gewerbepark 9 D 92278 Illschwang Germany</p>

8.1 Opstellings- en overdrachtsrapport

Gebruikslocatie:

Firma:
Straat:
Plaats:
Land:

Apparaat/installatie:

Fabrikant:
Type/model:
Serienummer:
Bouwjaar:

Verantwoordelijk verkoopkantoor:

Het hierboven genoemde product werd gemonteerd, waarna de werking en veiligheid werd gecontroleerd en is vervolgens in gebruik genomen. Het werd opgesteld door:

de exploitant

de deskundige

De exploitant bevestigt dat het producttype deskundig werd opgesteld, alle informatie in deze bedieningshandleiding en het rapport te hebben gelezen en begrepen en in acht te nemen en deze documenten altijd voor de geïnstrueerde operator toegankelijk op te bergen.

De exploitant verklaart dat een geschoolde werknemer van de fabrikant of een handelaar na de montage en inbedrijfstelling instructie heeft gegeven over de werking, het gebruik, voor de veiligheid relevante voorschriften, onderhoud en verzorging van de machine en dat de documentatie, informatie en specificaties van de machine zijn overhandigd en het product storingsvrij werkt.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN:

ALLE GARANTIECLAIMS VERVALLEN WANNEER NIET AAN DE GENOEMDE PUNTEN IS VOLDAAN:

De garantie is alleen geldig bij het in acht nemen en aantonen van de deskundige montage en overdracht van, alsmede instructie m.b.t. de machine en het jaarlijkse onderhoud door een door de fabrikant geautoriseerde deskundige. De periode tussen 2 onderhoudsbeurten mag niet langer zijn dan 12 maanden. Wanneer de installatie afwijkend van de norm wordt gebruikt (bijvoorbeeld in meerdere ploegen of seizoensgebonden), moet de installatie elk half jaar worden gecontroleerd en onderhouden.

Garantieclaims worden alleen erkend als is voldaan aan alle punten in het rapport en in de bedieningshandleiding, de claim onmiddellijk na het vaststellen wordt ingediend en dit **rapport samen met het onderhouds- en eventueel servicerapport aan de fabrikant** is verzonden.

Verdere specifieke informatie over de garantie, zoals de omvang, vereisten en voorschriften, staan beschreven in de bedieningshandleiding en moeten in acht worden genomen.

Schade en reclamaties als gevolg van ondeskundig gebruik, achterstallig onderhoud en verzorging, het gebruik van ongeschikte of niet-gespecificeerde montage-, gebruiks-, onderhouds- en verzorgingsmiddelen, mechanische schade, interventies in het apparaat zonder overleg met een geautoriseerde deskundige of door onbevoegde deskundigen zijn uitgesloten van de garantie. Voor installaties die niet zijn gemonteerd door een geautoriseerde deskundige is de garantie van de fabrikant beperkt tot het leveren van de vereiste vervangingsonderdelen.

Naam en firmastempel van de deskundige
eventueel nummer en naam VKH

Datum en handtekening van de deskundige

Naam en firmastempel van de exploitant

Datum en handtekening van de exploitant

8.2 Inspectieschema

Typeplaatje				
Korte bedieningshandleiding				
Bedieningshandleiding				
Veiligheidstekens				
Aanduiding voor bediening				
Verdere aanduidingen				
Constructie (vervorming, scheuren)				
Bevestigingsankers en stabiliteit				
Toestand betonvloer (scheuren)				
Toestand/algemene toestand				
Toestand/reinheid				
Toestand/verzorging en verzegeling				
Toestand/vloeistoffen				
Toestand/smering				
Toestand/aggregaat				
Toestand/aandrijving				
Toestand/motor				
Toestand/tandwielkast				
Toestand/cilinders				
Toestand/klep				
Toestand/elektrische besturing				
Toestand/elektrische knoppen				
Toestand/elektrische schakelaars				
Toestand/elektriciteitskabels				
Toestand/hydrauliekleidingen				
Toestand/hydraulieschroefverbinding				
Toestand/pneumatiekleidingen				
Toestand/pneumatieschroefverbinding				
Toestand/dichtheid				
Toestand/bouten en lagerpunten				
Toestand/slijtdelen				
Toestand/afdekkingen				
Toestand/werking onder belasting				
Toestand/veiligheidsrelevante componenten				
Toestand/elektrische beveiliging				
Toestand/hydraulische beveiliging				
Toestand/pneumatische beveiliging				
Toestand/mechanische beveiliging				
Toestand/werking onder belasting				
Controlesticker aangebracht				

8.3 Visuele inspectie (door geautoriseerde deskundige persoon)

Controlebevindingen

met betrekking tot een regelmatige/uitzonderlijke controle/nacontrole*)

Het apparaat werd onderworpen aan een controle op bedrijfsgereedheid.
Daarbij werden geen/de volgende*) defecten vastgesteld:

Omvang van de controle: Controle van de werking en visuele inspectie conform de voorschriften
Nog uit te voeren deelcontrole:

Er zijn wel/geen*) bezwaren om de installatie in gebruik te nemen. Een nacontrole is wel/niet*) noodzakelijk.

(Plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
-----------------	---------------------------

Bevestiging van de controle:

(Naam van de deskundige)

(Functie)

(Adres)

(Werkzaam bij)

Exploitant (firmastempel, datum en handtekening)

Voor kennisgeving aangenomen defecten**)

Verholpen defecten**)

*) doorhalen wat niet van toepassing is **) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde met datum en handtekening

Visuele inspectie (door geautoriseerde deskundige persoon)

Controlebevindingen met betrekking tot een regelmatige/uitzonderlijke controle/nacontrole*)

Het apparaat werd onderworpen aan een controle op bedrijfsgereedheid.
Daarbij werden geen/de volgende*) defecten vastgesteld:

Omvang van de controle: Controle van de werking en visuele inspectie conform de voorschriften
Nog uit te voeren deelcontrole:

Er zijn wel/geen*) bezwaren om de installatie in gebruik te nemen. Een nacontrole is wel/niet*) noodzakelijk.

(Plaats, datum)	(Handtekening deskundige)
-----------------	---------------------------

Bevestiging van de controle:

(Naam van de deskundige)

(Functie)

(Adres)

(Werkzaam bij)

Exploitant (firmastempel, datum en handtekening)

Voor kennisgeving aangenomen defecten**)

Verholpen defecten**)

*) doorhalen wat niet van toepassing is **) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde met datum en handtekening

Visuele inspectie (door geautoriseerde deskundige persoon)

Controlebevindingen met betrekking tot een regelmatige/uitzonderlijke controle/nacontrole*)

Het apparaat werd onderworpen aan een controle op bedrijfsgereedheid.
Daarbij werden geen/de volgende*) defecten vastgesteld:

Omvang van de controle: Controle van de werking en visuele inspectie conform de voorschriften
Nog uit te voeren deelcontrole:

Er zijn wel/geen*) bezwaren om de installatie in gebruik te nemen. Een nacontrole is wel/niet*) noodzakelijk.

(Plaats, datum) (Handtekening deskundige)

Bevestiging van de controle:

(Naam van de deskundige)

(Functie)

(Adres)

(Werkzaam bij)

Exploitant (firmastempel, datum en handtekening)

Voor kennisgeving aangenomen defecten**)

Verholpen defecten**)

*) doorhalen wat niet van toepassing is **) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde met datum en handtekening

Visuele inspectie (door geautoriseerde deskundige persoon)

Controlebevindingen met betrekking tot een regelmatige/uitzonderlijke controle/nacontrole*)

Het apparaat werd onderworpen aan een controle op bedrijfsgereedheid.
Daarbij werden geen/de volgende*) defecten vastgesteld:

Omvang van de controle: Controle van de werking en visuele inspectie conform de voorschriften
Nog uit te voeren deelcontrole:

Er zijn wel/geen*) bezwaren om de installatie in gebruik te nemen. Een nacontrole is wel/niet*)
noodzakelijk.

(Plaats, datum) (Handtekening deskundige)

Bevestiging van de controle:

(Naam van de deskundige)

(Functie)

(Adres)

(Werkzaam bij)

Exploitant (firmastempel, datum en handtekening)

Voor kennisgeving aangenomen defecten**)

Verholpen defecten**)

*) doorhalen wat niet van toepassing is **) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde met datum en handtekening



www.ath-heinl.de

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Germany

Tel.: +49 (0)9666 18801 00

Fax: +49 (0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de

www.ath-heinl.de

